



# Sommaire

<b>Le Mot du Maire</b>	p. 3	<b>Périscolaire</b>	p. 21
<b>Travaux</b>		<b>Vie Religieuse</b>	p. 22
Restructuration et extension de l'école	p. 4	<b>Vie Culturelle</b>	
Les cloches de l'Eglise	p. 5	Les Amis de l'Orgue et du Patrimoine	p. 23
<b>Commune</b>		<b>Vie Associative</b>	
Le CCAS	p. 6	Cercle Saint Gérard	p. 24
<b>Distinction</b>		Musique La Concorde	p. 24
Médaille d'Honneur du travail	p. 7	Donneurs de sang	p. 25
<b>Fleurissement</b>		Trame Verte et Bleue	p. 25
Commission Fleurissement	p. 8	Les Arboriculteurs	p. 26 – 27
Village Fleuri 2020 ...Palmarès	p. 9	Bouchons Bonheur 67	p. 27
Entreprise B.R. Espaces Verts	p. 9	<b>Vie Sportive</b>	
<b>Environnement</b>		Handball Club de Bischoffsheim	p. 28- 29
Bischoffsheim Lauréat 2020	p. 10	Sporting Club de Bischoffsheim	p. 29 – 30
La forêt communale	p. 11	A.S. Bischoffsheim	p. 31
<b>Bibliothèque</b>	p. 12-13	<b>Les Entreprises Locales</b>	
<b>Histoire Locale</b>		Le groupe HS	p. 32
Le paysage agricole d'antan	p. 14	ASCOVIA	p. 33
<b>Vie Locale</b>		ECATHERM	p. 34
Les déboires d'un curé de Bischoffsheim	p. 15	VELUM	p. 35
<b>Urbanisme</b>	p. 16	VAUDIN	p. 36
<b>Album Photos</b>	p. 17	Photographe SERMONNE	p. 37
<b>Vie Scolaire</b>		<b>BLOC NOTES</b>	p. 38
Ecoles Maternelle et Primaire	p. 18	<b>Calendrier des Fêtes 2021</b>	p. 39
Cantine Municipale	p. 19		
Sécurité de nos enfants	p. 20		

## BISCHOFFSHEIM - HIVER 2020 - N°73

Revue officielle d'information municipale, économique et touristique diffusée gratuitement.

Reproduction et vente interdites

Rédaction - Documentation - Diffusion / Mairie de **67870 Bischoffsheim** - Tél: 03 88 50 41 08

[www.mairie-bischoffsheim.fr](http://www.mairie-bischoffsheim.fr) - E-mail: [mairie@bischoffsheim.fr](mailto:mairie@bischoffsheim.fr)

Directeur de la publication: Claude LUTZ

Conception et réalisation: Denise SCHNOERING

Photo première de couverture: Myriam SCHNOERING

Photo dernière de couverture : Myriam SCHNOERING

Photos pages intérieures: photos remises

Impression: Gyss Imprimeur Obernai - 201553



Mesdames, Messieurs, chers Beschemers,

Difficile de commencer cet édito sans évoquer l'année chaotique que nous venons de vivre. Notre quotidien a été profondément chamboulé et nos libertés mises sous cloche pour tenter de contenir la crise sanitaire galopante. Comme Vous, j'aspire à retrouver une vie normale, celle d'avant les confinements, sans masques et autres contraintes, faite de liberté et d'insouciance. Une première lueur d'espoir naît avec l'annonce de la découverte d'un ou plusieurs vaccins par la communauté scientifique. Ne reste plus qu'à les produire en nombre et à espérer une distribution large et rapide.

La période de l'Avent annonciatrice de Noël démarre et, cette année encore, le personnel communal et vos élus locaux ont rivalisé d'imagination pour créer une ambiance chaleureuse et lumineuse dans toute la ville, en parant nos rues et nos espaces publics des plus belles décorations de Noël. La fontaine et la place Saint-Rémy, ainsi que les façades de la Mairie, ont fait l'objet d'une attention toute particulière de la commission fleurissement, qui a imaginé et créé ce décor de forêt enchantée, en partenariat avec Bernard Grebert.

La Magie de Noël, qui anime généralement le centre-ville en cette période, n'opérera pas cette année puisque nous avons été contraints, à notre grand regret, d'annuler notre marché de Noël. Il en sera de même début janvier pour la cérémonie des Vœux de la Municipalité et pour l'après-midi récréative dédiée à nos aînés.

La tradition du colis de Noël pour nos séniors est préservée et nous viendrons à votre rencontre le week-end des 12 et 13 décembre. Tout spécialement cette année, les colis se veulent festifs et solidaires. Les produits sélectionnés soulignent le savoir-faire de nos professionnels et traduisent l'âme de nos commerces locaux.

La gestion de la crise sanitaire aura monopolisé une grande partie de l'énergie et du temps de vos élus pour organiser le quotidien de la ville et apporter des réponses aux multiples sollicitations. Les derniers défis relevés ont concerné l'accueil des élèves pour la rentrée scolaire, la gestion de crise après la découverte d'un foyer épidémique au sein de l'EHPAD Marie Roberta et l'organisation d'un dépistage massif de la population.

En parallèle, nous avons continué à gérer les sujets structurants déjà engagés. Ainsi le chantier de réhabilitation de l'école élémentaire évolue bien et nous voyons émerger le futur hall d'entrée, qui assurera la jonction entre les bâtiments existants.

Le 25 septembre 2020, au Parc Animalier de Sainte-Croix, la commune de Bischoffsheim a été récompensée et reconnue par les autorités nationales et régionales (État, Région, Office Français de la Biodiversité et Agence de l'eau) comme « Territoire Engagé pour la Nature » pour l'ensemble de ses actions vertes menées depuis plusieurs années en faveur de la biodiversité. Tout récemment, nous avons confirmé notre engagement en faveur de la préservation des ressources naturelles en choisissant d'acheter de l'électricité verte et 100% renouvelable, pour tous les usages de la commune, et ceci pour les 3 prochaines années (soit environ 530 000 kWh/an).

Gouverner, c'est prévoir et anticiper : aussi, vos élus s'attachent d'ores et déjà à l'élaboration du programme d'investissements 2021, qui devra répondre à certaines problématiques récurrentes liées aux aléas climatiques et à la préservation de notre ressource d'eau potable.

Avant de clore mon intervention, je tiens à remercier toutes les forces vives de la ville pour leur abnégation et leur résilience, avec une mention toute particulière pour nos soignants, qui ont été et sont toujours fidèles à leur mission et admirables de courage dans la lutte contre le coronavirus.

Collectivement, Vos élus et le personnel municipal, Vous souhaitent de passer de très belles Fêtes de fin d'année et formulent pour chacun d'entre Vous, des Vœux de Santé, de Prospérité et de Bonheur.

Amicalement et Chaleureusement, Claude LUTZ

# Travaux

## Restructuration et extension de l'école élémentaire

Visite du chantier en images :



Reprise en sous-œuvre du bâtiment sud.



Création des fondations de la nouvelle extension.



Coffrage des longrines.



Elévations des 1ers murs.

Mise en place de la grue.

Ferrailage de la future cage d'ascenseur.



A ce stade du projet, le chantier avance conformément au planning. Les nouvelles élévations sont en cours et l'on peut à présent distinguer les différents volumes.

L'une des prochaines étapes consistera à la mise en œuvre de la structure bois qui viendra liaisonner les bâtiments Sud et Est.

Jean-Georges HELLER  
Adjoint

## Travaux sur les cloches de l'église

Au cours du mois d'octobre, une campagne de travaux a nécessité l'immobilisation des cloches de l'église durant une quinzaine de jours. Les travaux ont consisté au remplacement des jougs et des battants ainsi qu'à la rotation d'un quart de tour d'une des cloches qui présentait une importante usure au point de frappe.

Ces travaux ont été confiés à l'entreprise André VOEGELE, artisan campanaire.

Jean-Georges HELLER  
Adjoint



- Voirie / Parking • Génie civil
- Assainissement
- Eau potable
- Réseau divers • Terrassement
- Tranchage • Terrassement par aspiration



**Route de Hindisheim - 67880 Krautergersheim**  
**Tél. 03 88 48 19 20 - Fax : 03 88 95 72 64 - [agence.mtha@vinci-construction.fr](mailto:agence.mtha@vinci-construction.fr)**

## Le Centre Communal d'Action Sociale

Le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) est un établissement public administratif communal qui existe de plein droit dans chaque commune. Son rôle est de venir en aide aux personnes les plus fragiles.

Il est administré par un Conseil d'Administration, composé paritairement de membres élus en son sein par le Conseil Municipal et de membres nommés par le Maire, Président. Le secrétariat du CCAS de Bischoffsheim est assuré par Madame Elisabeth LUTZ, agent administratif à la mairie, qui saura vous accompagner dans vos démarches.

Il constitue un lien avec les services départementaux chargés de l'aide sociale légale.

Le CCAS possède une double fonction :

- **Accompagner l'attribution de l'aide sociale légale** (aux personnes âgées, aux personnes handicapées, aux familles, à l'enfance) : cela consiste à informer et à guider les personnes en situation de fragilité, les orienter vers les services et les professionnels compétents, les aider aux démarches administratives pour obtenir des aides telles que l'Allocation personnalisée d'autonomie APA ou le Revenu de Solidarité Active RSA

- **Animer une action générale de prévention et de développement social dans la commune**

Pour cette deuxième fonction, le CCAS a, par le passé, organisé des conférences et des ateliers dans différents domaines et pour tous publics (bien vivre sa retraite, prévention et information toxicomanie, anticip'âge, PEPS

Eréka – l'évolution du cerveau et de la mémoire au fil des ans, le maintien à domicile des seniors ou l'entrée en établissement – comment mobiliser les aides disponibles, initiation à l'utilisation de la tablette et création de boîte mail, ...), en lien avec des organismes extérieurs comme la CPAM, la MSA ou l'association ATOUTAGE Alsace

Il mène des actions de prévention, principalement pour les personnes âgées, dans le cadre des plans « Canicule », « Grand-froid » et plus récemment « Covid-19 » et gère le registre nominatif des personnes vulnérables, ouvert à toute personne désirant s'y inscrire.

Il soutient par ailleurs différentes associations caritatives du territoire (CARITAS Rosheim et CROIX ROUGE Obernai) par le versement de subventions ou encore le don de colis alimentaires.

Enfin, il organise des collectes pour des organismes à vocation humanitaire (Banque Alimentaire).

Pour développer encore ses actions, le Conseil d'Administration souhaite, grâce au questionnaire joint au bulletin municipal, recenser les attentes de la population de Bischoffsheim dans les domaines de compétences du CCAS. Ce document pourra être retourné par mail [financiers.lutz@bischoffsheim.fr](mailto:financiers.lutz@bischoffsheim.fr) ou déposé au secrétariat de la mairie.

Nous vous remercions par avance pour votre collaboration.

Denise SCHNOERING

Membre du Conseil d'Administration du CCAS



**UNE BONNE BANQUE  
FINANCE VOTRE MAISON,  
UNE TRÈS BONNE  
LA PROTÈGE AUSSI.**

**Crédit Mutuel**

Bischoffsheim

Homiris est un service opéré par EPS – SAS au capital de 1 000 000 euros – Siège social : 30 rue du Doubs 67100 Strasbourg Correspondance abonnés : 36 rue de Messines – CS 70002 – 59891 LILLE CEDEX 9. RCS Strasbourg n° 338 780 513 Code APE 80.20Z - N° TVA Intracommunautaire FR 92 338 780 513 – NIF Collectivité Saint-Martin 179886. L'autorisation administrative délivrée par le Conseil National des Activités Privées de Sécurité en date du 16/04/2018 sous le numéro AUT-067-2117-04-16-20180359358 ne confère aucune prérogative de puissance publique à l'entreprise ou aux personnes qui en bénéficient. Caisse Fédérale de Crédit Mutuel et Caisses affiliées, société coopérative à forme de société anonyme au capital de 5 458 531 008 euros, 4 rue Frédéric-Guillaume Raiffeisen, 67913 Strasbourg Cedex 9, RCS Strasbourg B 588 505 354 - N° ORIAS : 07 003 758. Banques régies par les articles L.511-1 et suivants du code monétaire et financier. \*EPS, N°1 de la télésurveillance en France (source : Atlas 2018 En Toute Sécurité).



**LA FERME Schmitt**  
DEPUIS 1977 | VOLAILLES & FOIES GRAS

*Au magasin de la ferme*  
du Mardi 9h au Samedi 17h  
en continu le samedi

*Au marché de Rosheim*  
Vendredi 7h30-12h

*Au marché d'Obernai*  
Jeudi 7h-12h30

*Votre éleveur et volailler à Bischoffsheim depuis 1977 !  
Retrouvez-nous sur tous nos points de vente dans le respect des consignes du moment pour préparer un Noël gourmet et groumand !*

23 rue du Ried - 67870 Bischoffsheim  
[info@lafermeschmitt.com](mailto:info@lafermeschmitt.com) - Tél. 03 88 50 26 67

# Distinction

## Médaille d'Honneur Régionale, départementale et Communale en argent

### Promotion du 14 juillet 2020, attribuée à Madame Nathalie Lorentz

Propos recueillis  
par Denise SCHNOERING,  
Adjointe au Maire

Diplômée ingénieur topographe ENSAIS, Nathalie a démarré sa carrière professionnelle dans un bureau d'études d'infrastructure routière.

Le Maire de l'époque, Claude OFFNER, lui propose d'intégrer les services municipaux, pour s'occuper notamment de la gestion des dossiers d'urbanisme, de la mise en place du SIG (Système d'Information Géographique) et du suivi des travaux de voirie. Le 1er septembre 1998, elle est embauchée à la Commune de Bischoffsheim.

Nathalie m'explique que dans le secteur privé, lorsqu'on est ingénieur dans un bureau d'études ou chez un géomètre, faire de l'urbanisme c'est faire partie de l'équipe de maîtrise d'œuvre qui porte les réalisations (exemple - création de lotissement, travaux de voiries et VRD). Dans le public, c'est différent. On est du côté client, le rôle est plus d'assister et de porter conseil aux décideurs et de les accompagner dans le suivi des chantiers. Le travail est très pluridisciplinaire même si cela reste limité à la taille de la ville.

Le chantier le plus important et le plus complexe que Nathalie a eu à superviser est celui de la rénovation-restructuration de l'école élémentaire actuellement en cours. La complexité du chantier réside dans la gestion des multiples contraintes techniques et spatiales à prendre en compte, le tout en site occupé. Elle précise qu'il s'agit d'un travail d'équipe avec de



nombreuses interactions et échanges avec les élus et les professionnels du bâtiment, pour enrichir la réflexion et murir les décisions nécessaires à la bonne conduite du chantier.

Après 20 années au service de la collectivité de Bischoffsheim, Nathalie nous indique avoir une bonne connaissance des différents aspects techniques de son métier et est heureuse d'avoir pu suivre de manière très pragmatique l'évolution de Bischoffsheim. Cette vision globale alliée à la connaissance de l'historique des investissements communaux est primordiale pour assister les élus dans la mise en œuvre de leur programme politique et ainsi anticiper les besoins futurs et préparer les investissements de demain.

Francis Tél 03 88 50 43 49

# GOSSÉ

Menuiserie - Ebénisterie

8, rue des Merles - Bischoffsheim

gosse.francis@wanadoo.fr

Placard - Meuble - Cuisine  
Porte - Dressing - Parquet - Portail

## Immobilier ROZLAZLY

Agents commerciaux indépendants de SAS IMMOBILIER.email

**Evelyne ROZLAZLY**  
Tél. 06 31 46 71 35  
eve.rozlazly@hotmail.fr

**Etienne ROZLAZLY**  
Tél. 06 87 76 79 29  
etienne.rozlazly@hotmail.com

13 rue des Merles  
67870 BISCHOFFSHEIM

[www.immobilier-rozlazly.com](http://www.immobilier-rozlazly.com)

# Fleurissement

## Commission Fleurissement

L'été s'en est allé, laissant la place à l'automne qui nous a offert une nature aux couleurs chatoyantes, jaunes, orangées, pourpres et ça et là quelques taches vertes pour le ravissement de nos yeux.

Nos bâtiments se sont dégarnis des géraniums qui nous ont offert une floraison belle et généreuse tout au long de l'été. A présent des fleurs automnales tels les pensées, choux d'ornement, callunes donnent un cachet à toutes nos placettes et bordures. Une innovation cet automne, des chrysanthèmes, qui par leur port retombant, leurs couleurs vives embellissent nos fontaines St. Rémy, des Anges et Ste Aurélie.



La commission fleurissement s'est retrouvée à plusieurs reprises depuis septembre pour discuter, échanger des idées, élaborer un plan de fleurissement et de décorations.

C'est ainsi qu'une autre nouveauté donne un charme féérique à notre village pour Noël, l'illumination des fenêtres de la mairie, celle des arbres de la place St. Rémy et surprise, la forêt et ses animaux ont pris possession de la fontaine St. Rémy. Sapins, houx, feuillus, cerfs, champignons s'y côtoient. Cette parure hivernale est le fruit d'un travail d'équipe entre notre garde-forestier, nos bû-

cherons, nos agents communaux et la commission fleurissement qui tour à tour ont sculpté, choisi et coupé les arbres, assuré le côté technique de la fontaine et enfin se sont retrouvés par une après-midi ensoleillée de novembre pour la mise en place et la décoration.

C'est une très belle entreprise qui nous l'espérons saura vous apporter un peu de joie et de baume au cœur en cette veille de Noël. Portez-vous bien !



La Commission Fleurissement



# Fleurissement

## Village Fleuri 2020.....Palmarès

### MAISONS AVEC DECOR FLORAL ET JARDIN VISIBLE DE LA RUE

#### Mention EXCELLENT

Mme FILSER Brigitte 21, rue A. Schweitzer  
Mme MULLER Claudine 26, route d'Obernai

#### Mention TRES BIEN

Mr et Mme CLAR Christian 5, rue des Mésanges  
Mme SCHLEPP Marthe 25, route d'Obernai  
Mr et Mme RUCH Arsène 2, rue des Pâquerettes  
Mme HELLER Raymonde 5, rue du Couvent

#### Mention BIEN

Mr et Mme WEBER Joseph 79, rue Principale  
Mme FISCHER Hélène 17, rue du Kilbs  
Mr et Mme RIPP Gérard 15, rue du Kilbs  
Mr et Mme CLAR Didier 32, rue des Moutons  
Mme DESMARET Claude 14, rue du Couvent  
Mr et Mme EHRHART Didier 41, rue des Vergers  
Mr et Mme EHRHART Christophe 43, rue des Vergers  
Mme HARTZ Mireille 25, rue A. Schweitzer  
Mr et Mme HUGEL Pierre 7b, rue du Castel  
Mr GRASS Alfred 14, rue des Fleurs

#### Mention ASSEZ-BIEN

Mr et Mme METZ Richard 13, rue Louis Pasteur  
Mme GEISSEL Anne 9, rue du Ried  
Mr BRUNISSEN Charles 20, route d'Obernai  
Mr et Mme FRITSCH André 3, imp. de la Fontaine

### MAISONS AVEC POSSIBILITES LIMITEES DE FLEURISSEMENT

#### Mention TRES-BIEN

Mr FISCHER Lucien 19, rue Principale  
Mr DERENTINGER Jean-Louis 10, rue du Couvent

#### Mention BIEN

Mme KIRMANN Maria 30, rue Principale  
Mr et Mme GARSTECKI Marcel 5, rue de Rosheim  
Mr et Mme VAUDIN Olivier 5, rue du Mt des Frères  
Mr et Mme SCHEHRER Georges 36, rue Principale

#### Mention ASSEZ-BIEN

Mme IACONO Christine 6, rue de Rosheim  
Mr et Mme TRAPPLER Maurice 6, rue de Rosheim  
Mr QUIRIN Jean 91, rue Principale  
Mr et Mme NIEBEL Dominique 21, rue de l'Hôpital

## Entreprise B.R. Espaces verts

Le fleurissement de notre commune est confié à la société B.R. Espaces verts de Dachstein. Apprentis chez le paysagiste Rieffel, Cyrille et Thomas décrochent le BEP « Aménagement espaces verts » et travaillent pendant dix ans chez Maurice Rieffel. Quand celui-ci cesse son activité, ils décident de créer leur entreprise. Depuis le 1er janvier 2017, ils assurent l'aménagement paysager de notre commune qui représente 1/3 de leur activité globale. Semaine après semaine, saison après saison, par tous les temps, ils plantent, cette année une quarantaine de variétés de fleurs et plantes estivales, une dizaine de variétés de fleurs automnales et s'occupent de l'entretien, désherbage, arrosage, tonte, taille, élagage.

Dans l'année qui a suivi sa création, l'entreprise B.R. Espaces verts a embauché quatre personnes dont un apprenti, en été des saisonniers complètent l'équipe. Les moyens techniques se composent de quatre véhicules, trois remorques et bien sûr de tout le matériel et outillage nécessaire et indispensable pour leur activité.

Nous les croisons souvent dans les rues de notre village, c'est



sans oublier que d'autres tâches leur incombent également, ainsi Cyrille se charge de la partie technique (outillage, réparations, plannings),

Thomas de la partie administrative (devis, commandes...). Ensemble ils finalisent la liste des plantes et les créations. En relation étroite avec la commission fleurissement, ils échangent leurs idées pour de nouveaux aménagements de nos espaces verts et pour la création de massifs, ils sont toujours de bon conseil.

Par leur savoir-faire, leur créativité, ils contribuent à l'embellissement de nos places, fontaines, bâtiments, lampadaires, ruelles, bordures...Passionnés par leur métier, ils mettent en scène nos espaces verts ; tels des artistes, ils ont leur palette de couleurs et créent les parterres de fleurs. D'un bon relationnel avec la commune et notamment la commission fleurissement, Thomas et Cyrille font également preuve de disponibilité, toujours présents pour des interventions de « dernière minute », nous les en remercions vivement.

L'hiver s'est installé et, pendant que nous profitons des ornements hivernaux, eux préparent déjà la saison d'été. Pas de relâche !

L'entreprise B.R. Espaces verts propose également des travaux d'entretien et de création chez les particuliers. Pour tout renseignement :

Tél : 03 88 95 17 66 – br.espacevert67120@gmail.com



Joaquim MARQUES - Michèle SCHROETTER FRICHE

## Bischoffsheim lauréat 2020

### « Territoires engagés pour la nature »

Le 25 septembre 2020 les six premiers lauréats du concours « Territoires engagés pour la nature - Grand Est » ont été récompensés par le collectif régional en faveur de la biodiversité. Cette distinction vise à soutenir et à amplifier les dynamiques à l'œuvre dans les territoires et à engager durablement et efficacement les collectivités en faveur de la biodiversité. C'est en présence de Laurent Touvet, préfet de Moselle, de Mme Christelle Willer représentant le Président de la Région Grand Est, de Pierre Dubreuil, directeur général de l'Office français de la biodiversité et de Marc Hoeltzel, directeur général de l'Agence de l'eau Rhin-Meuse, tous membres du collectif régional de la biodiversité, que s'est déroulée la première remise de ce prix « Grand Est ». Cette cérémonie organisée dans le cadre d'une journée spéciale « Biodiversité » au parc de Sainte-Croix a permis de mettre en lumière les initiatives portées par 6 collectivités du Grand Est dont Bischoffsheim. Etaient également récompensées la commune de Muttersholtz (67), la commune de Saint-Louis (68), la communauté de communes de l'Argonne Ardennaise (08), la communauté de communes des Portes de Rosheim (67) et la ville de Metz (57).

La distinction « Territoires engagés pour la nature » (TEN) est une démarche nationale partenariale. Elle s'adresse aux collectivités qui s'engagent dans des plans d'actions concrets, réalistes et adaptés pour la préservation de la biodiversité. Pour réaliser ces projets, elles peuvent s'appuyer sur les nombreux spécialistes de l'environnement et bénéficient également de soutiens financiers dont ceux proposés par le collectif régional de coopération qui porte et anime des politiques publiques en faveur de la biodiversité.

Depuis une quinzaine d'années, sous les mandats successifs, Bischoffsheim s'est engagée à travers des actions marquantes en faveur de la protection de l'environnement. Soulignons en particulier les actions suivantes :

- acquisition depuis 2005 d'une quinzaine d'hectares pour préserver les vergers, prés et friches de la colline du Bischenberg de la pression foncière (avec le soutien du Conseil Départemental du Bas-Rhin, de la Région Grand Est et de l'Agence de l'Eau Rhin-Meuse)
- Bischoffsheim est une des premières communes d'Alsace et de France à avoir réalisé dès 2008 un diagnostic Trame Verte et Bleue ayant concrètement abouti à la replantation de plusieurs kilomètres de haies et à la reconquête de 30 ha de prairies
- mise en œuvre ou soutien de nombreuses actions de

sensibilisation envers la population et les scolaires comme des chantiers participatifs de nettoyage

- mise en place d'une gestion extensive des bords de chemins communaux (fauche tardive, fauche raisonnée, etc.) de la colline du Bischenberg et du Ried (25 kms de chemin)
- élaboration avec 14 autres communes du Piémont d'actions innovantes visant à restaurer l'équilibre sylvo-cynégétique dans les forêts communales (plus de 8 000 ha)
- adhésion à la convention de partenariat pour l'élaboration d'un contrat de solutions territoriales en faveur de la nappe d'Alsace
- lancement en 2019 d'une étude de faisabilité de mise en œuvre d'une filière herbe pour préserver 175 ha de prairies. Cette étude est financée par la Région Grand Est et l'Agence de l'eau Rhin-Meuse dans le cadre de l'appel à manifestation d'intérêt « filières agricoles respectueuses de la ressource en eau »
- lancement d'un projet de création d'une Réserve Naturelle Régionale en partenariat avec la commune de Rosenwiller portant sur environ 90 hectares de forêt et de pelouses sèches (finalisation en 2021)
- transformation cet automne dans la forêt du Bischenberg du parcours de santé en parcours de découverte des richesses naturelles, dans le cadre de l'appel à projet trame verte et bleue piloté par la communauté de communes des Portes de Rosheim
- mise en route de la réalisation d'un « Jardin Partagé » pour satisfaire les nombreuses demandes. Cette initiative permettra également de recycler sous forme de compost l'ensemble des déchets verts de la commune
- mise en place de la démarche « 0 phyto » depuis près de 10 ans.

En ce qui concerne la réduction de son empreinte carbone, la commune a mis aux normes BBC l'ensemble de ses bâtiments (c'est en cours pour l'école primaire) et installé deux chaufferies bois. De même, grâce au « relamping » des 2/3 de son parc de lampadaires (le dernier tiers, le plus récent, est déjà équipé en led), la commune a réduit nettement sa consommation d'électricité. Elle soutient aussi l'achat d'un vélo électrique par habitant et elle a acquis un véhicule utilitaire électrique. Enfin, l'ensemble de l'électricité consommée par la collectivité proviendra d'énergies renouvelables à compter de 2021.

Christian BRAUN - Adjoint



## La forêt communale ne devrait plus avoir de secret pour le nouveau conseil municipal !

Le 12 septembre dernier, les membres du nouveau conseil municipal ont pu découvrir la forêt communale sous la houlette de Bernard Grebert notre forestier. Une première partie en salle a permis aux élus de découvrir les aspects « techniques » de la forêt et de sa gestion, notamment le plan d'aménagement approuvé en 2018, le fonctionnement du SIVU forestier ainsi que les actions mises en place par la commune en partenariat avec l'ONF et les locataires de la chasse pour concilier la présence de la grande faune (cerfs, chevreuils) et une exploitation durable de la forêt. Un autre sujet important qui a retenu l'attention des participants est le dépérissement de la forêt, du moins de certaines parcelles, lié au changement climatique et aux scolytes (petits coléoptères) qui s'attaquent aux épicéas stressés par les conditions hydriques actuelles.

La deuxième partie de l'après-midi a permis aux conseillers de se rendre compte sur le terrain des aspects évoqués en salle. Il est toujours plus intéressant et formateur de visualiser

concrètement des notions abordées de manière théorique. Cette après-midi fort instructive et studieuse s'est achevée autour d'une petite collation à la maison forestière de l'Ochsenlager sous le regard attentif de quelques marmottes !

Christian BRAUN - Adjoint



**STG**  
**STATION  
TECHNIQUE  
CHAUFFAGE**  
Conseil, installation,  
entretien et dépannage  
de chauffage

26, rue des Veaux - **WEYERSHEIM**  
Tél. 03 88 50 48 63 • Port. 06 07 58 46 80



**Piasentin**

CONSTRUCTION BOIS | CHARPENTE | COUVERTURE | ZINGUERIE

9 rue Ettore et Jean Bugatti | ZA du Stade | 67870 Bischoffsheim  
03 88 50 78 36 | ethel@piasentin.fr | piasentin.fr



**Vins d'Alsace EBER**  
AOC Alsace, Vendanges Tardives,  
Sélections de Grains Nobles, Cuvées Originales  
Tél. 03 88 50 26 88  
Port. 06 81 87 99 05

22 rue du Mont des Frères - 67870 Bischoffsheim



**GARAGE HIMBER**  
SARL

Rue de Griesheim - **67870 BISCHOFFSHEIM**  
Tél. : 03 88 50 78 65 - Fax: 03 88 49 25 14  
N° SIRET 312 084 775 000 21

# Bibliothèque

## Une Bibliothèque dynamique

### Trois années déjà !

La Bibliothèque a fait peau neuve il y a trois ans, grâce à la construction de nouveaux locaux, l'installation d'un mobilier entièrement neuf, l'augmentation du nombre de bénévoles et la création d'un poste de bibliothécaire, sans oublier **l'inscription gratuite pour tous...**

La commune a tout mis en œuvre pour donner un accès qualitatif à la culture au plus grand nombre : et le pari est réussi !

De nouveaux lecteurs continuent de s'inscrire malgré le confinement, car les services sont maintenus grâce à la Biblio'réserve qui permet à tous de réserver des documents via le site internet<sup>1</sup> ou de demander une sélection surprise par mail ou par téléphone.

De plus, chacun peut aussi profiter des services numériques de la Bibliothèque Départementale du Bas-Rhin<sup>2</sup> ! Permettant ainsi d'avoir par Internet de la musique, des films, des livres numériques et audio, tout en étant chez soi.



### La Bibliothèque a insufflé une nouvelle dynamique à Bischoffsheim

Les trois années écoulées ont vu s'étoffer le nombre d'emprunteurs, de documents à disposition, d'animations proposées et de partenariats ! L'équipe de la bibliothèque travaille main dans la main avec les écoles, les périscolaires, le RAM et l'Animation Jeunes des Portes de Rosheim et d'autres encore pour se faire passeuse de livres, de culture, de partage.

### Une équipe plurielle et polyvalente

Composée d'une salariée et de 23 bénévoles, l'équipe de la Bibliothèque de Bischoffsheim a su tirer les avantages et la force d'une coopération entre monde du bénévolat et celui du travail. Chaque membre de l'équipe apporte son savoir, son expérience et son temps, en les mettant au service des habitants de la commune.

### Des inscrits toujours au rendez-vous

Aujourd'hui, la bibliothèque compte 550 lecteurs actifs (ayant emprunté une fois dans l'année) et la fréquentation est tout à fait satisfaisante malgré la situation particulière de cette année 2020.

### Des commentaires positifs de lecteurs

Suite à la publication Facebook annonçant les 3 ans de la Bibliothèque, vos nombreux messages nous ont fait chaud au cœur ! Merci à tous les lecteurs !

« Joyeux anniversaire !! » Sophie, Christine, Béatrice,...

« Bravo à toute l'équipe toujours souriante et aux formidables animations » Sandrine

« Bravo pour votre dynamisme et gentillesse !! » Hélène

### La programmation culturelle maintenue dans le respect de la sécurité

Malgré le report à une période plus favorable de l'exposition des « Documents restaurés des Archives de la commune de Bischoffsheim », d'autres événements ont pu avoir lieu entre juillet et octobre :

- Les Raconte-Moi pour les tout-petits, réalisés en extérieur ou dans la Salle du Castel.
- Le spectacle « Chemins de Traverse » par la Cie Tohu Bohu Théâtre, une lecture d'Archives sur l'histoire d'Alsaciens ayant quitté leurs terres pour des raisons économiques ou de guerre.

- Le spectacle « AsphodElles » par Sophie Pérès qui s'est fait Facebook Live dans le cadre du Festival Vos Oreilles Ont La Parole.

Et de nouveaux projets sont en cours de réflexion pour 2021



### Détails sur le service de Biblio'réserve

Que vous ayez internet ou non, vous pouvez toujours emprunter des documents ! D'une façon ou d'une autre, le service sera accessible à tous.

La Biblio'réserve permet de commander une sélection de documents qui sera préparée par l'équipe et que **vous**

**pourrez retirer à la bibliothèque SANS rendez-vous** aux horaires suivants :

- Mercredi 16h à 18h30
- Samedi 10h à 12h

Modalités d'emprunt pour une carte :

- 12 livres / magazines
- 4 DVD
- Pour 2 mois

### 3 solutions s'offrent à vous :

- Vous savez ce que vous voulez : faites votre réservation grâce à votre compte lecteur sur le site de la bibliothèque ;
- Vous savez ce que vous voulez, mais n'avez pas internet ou un problème avec votre compte de lecteur, contactez-nous par mail ou téléphone ;
- Vous souhaitez une sélection selon vos goûts ou un paquet surprise (sélection personnalisée), contactez-nous par mail ou téléphone.

Et pour rendre vos documents, profitez d'une promenade pour les déposer dans la boîte de retour, juste devant l'entrée de la Bibliothèque, celle-ci est vidée régulièrement.

### Pour contacter la bibliothèque

03 88 50 75 02 en cas d'absence nous avons un répondeur  
bibliotheque@bischoffsheim.fr

1 Site internet : [www.bibliotheque-bischoffsheim.fr/](http://www.bibliotheque-bischoffsheim.fr/)

2 Service numérique de la BDBR : <http://biblio.bas-rhin.fr/bdbr/nos-missions/le-numerique/mediatheque-numerique-67/>

Cécile PLOTARD

**CITEOS**

*Eclairage public  
Travaux neufs et mises en valeur  
Illuminations festives  
Infrastructures d'électricité  
Equipements urbains dynamiques  
Viabilisations et lotissements  
Complexes sportifs*

**BILD-SCHEER**

49b, rue du Général Leclerc - 67210 OBERNAI

10, rue du Chêne - 67800 HOENHEIM

Tél : 03.88.95.16.27 - Mail : [contact.strasbourg@citeos.com](mailto:contact.strasbourg@citeos.com)



**B.R. Espaces verts**

Entretien et Création

105 rue du Couvent

67120 DACHSTEIN

03 88 95 17 66

[br.espacevert67120@gmail.com](mailto:br.espacevert67120@gmail.com)

## Le paysage agricole d'antan à Bischoffsheim

### 1<sup>er</sup> épisode

Depuis des siècles et avant que l'histoire ne témoigne, nous savons que les activités principales à Bischoffsheim étaient la viticulture et l'agriculture.

En effet, les pentes calcaires du Bischenberg étaient idéales pour la vigne et le riche sol de la plaine pour l'agriculture. Des prairies permettaient également le développement de l'élevage.

La voie romaine de montagne qui reliait RUBIACUM (Rouffach) à TRESTABERNAE (Saverne) était propice à la vente et à l'échange de différents produits.

Essayons de regarder de plus près la viticulture, l'agriculture et l'élevage.

### 1) LA VITICULTURE

Depuis quand la vigne était-elle exploitée à Bischoffsheim? Nous ne le savons pas exactement. Peut-être par les Romains qui résidèrent en Alsace jusqu'à la fin du 4<sup>ème</sup> siècle.

Ce n'est qu'au 10<sup>ème</sup> siècle que dans le livre foncier de l'évêque de Strasbourg on découvre que 4 couvents possédaient des terres à Bischoffsheim dont 3 exploitaient des vignes : le couvent du St LEONARD, le couvent BAUMGARTEN à Bernardvillé et le chapitre ST THOMAS à Strasbourg.

En 1350, l'évêque de Strasbourg possédait des vignes au RAMESBERG, au FRAUREBEN, au GEBREIT et au BITZEN, noms qui

existent encore aujourd'hui dans notre ban.

En 1353, la commune envoya une lettre de rappel pour impôts impayés au couvent de ALLERHEILIGEN en Forêt Noire pour des vignes leur appartenant, in der ENGEGASSE, au WALDWEG et au BUCHBRONNEN.

Au 15<sup>ème</sup> siècle, l'évêché possédait des vignes réparties dans tout le ban et les louait aux habitants de Bischoffsheim. On sait que dans l'année 1419, la dîme versée à l'évêque s'élevait à 468 OHMEN (1 ohme = 50 litres). En 1583, elle représentait 365 ohmen de vin blanc et 65 ohmen de vin rouge.

Le prix de vente du vin pouvait varier du simple au quintuple suivant les bonnes ou mauvaises années. La

commune fixait le prix à payer aux ouvriers embauchés pour travailler dans les vignes. Les propriétaires qui payaient moins étaient pénalisés de même que ceux qui payaient plus !

Pour la vente de vin, le tribunal local de la commune (DORFGERICHT) désignait tous les ans 3 gourmets qui devaient déguster les vins. Ces derniers devaient déguster sans arrière-pensées, en ne dénigrant aucun vin, même s'ils n'étaient pas en bon termes avec le vendeur. Ils ne devaient favoriser aucun acheteur et la commune contrôlait les factures. Dans chaque cas contraire, le gourmet était pénalisé par une amende.

Parlons de la consommation du vin dans l'auberge du village.

L'exploitation ainsi que les revenus étaient réservés à l'évêque. Le tribunal communal désignait chaque année un aubergiste qui était le seul dans le village à servir du vin dans l'auberge située dans la maison communale. En 1616, le maire Valentin ARTZMANN voulait également ouvrir une auberge, mais le tribunal communal se plaignit auprès de l'évêque qui refusa cette ouverture.

L'aubergiste était puni d'amende quand il ne donnait pas la mesure exacte. Lui-même, sa femme, ses enfants et ses valets devaient jurer de ne pas mettre de l'eau dans le vin. Du muscat ou autre vin noble ne devaient pas être mélangés avec des vins de moindre qualité. Les vins vendus devaient être soumis à l'approbation du tribunal qui fixait le prix de vente.

En été, il devait fermer son auberge à 22 heures et en hiver à 21 heures.

En 1625, l'aubergiste commença à vendre des repas. Le tribunal fixa les prix : Pour de la soupe et de la viande avec légumes 9 pfennig et pour du rôti 10 pfennig.

En 1750, la commune instaura un impôt pour elle-même, en s'octroyant la valeur de 2 mesures de vin pour chaque ohmen vendu, ce qui apporta annuellement environ 60 livres.

Mais tout changea avec l'arrivée de la révolution.

A suivre

Fernand HUBSCHER



RESTAURANT *La Bergerie*

Plat du jour • Carte traditionnelle  
Tartes flambées • Pizzas  
Salle pour banquet

45 rue Principale 67870 Bischoffsheim  
03 88 50 29 11  
restau.labergerie@orange.fr

FERMÉ : LUNDI ET MARDI SOIR  
ET MERCREDI TOUTE LA JOURNÉE



Dietrich Peinture  
Maître peintre

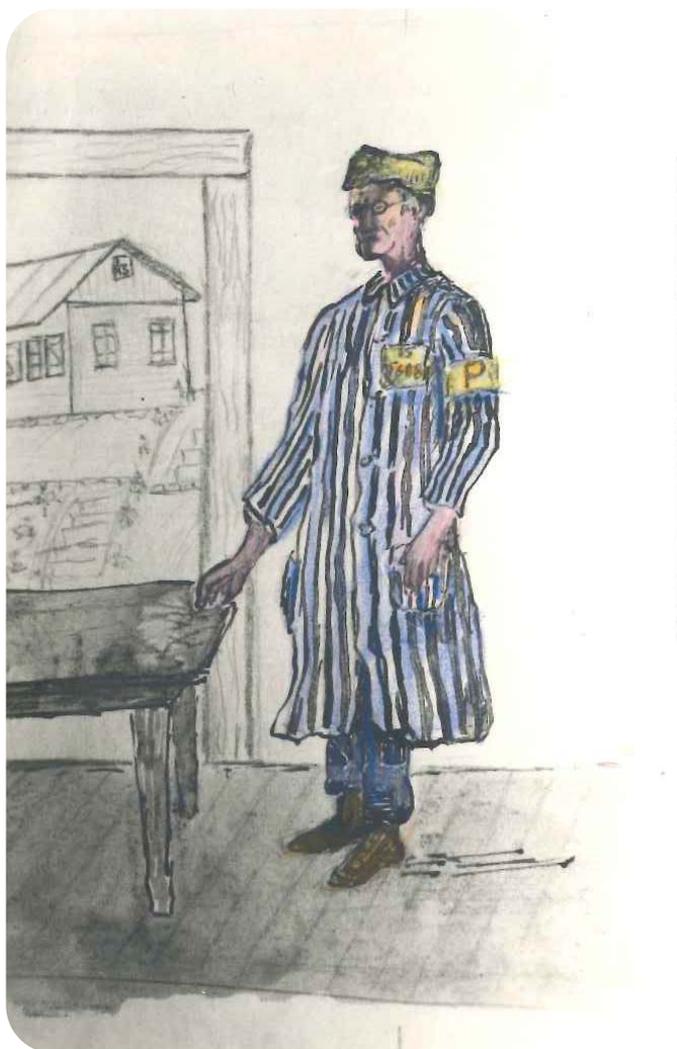
- Ravèlement de façades • Isolation extérieure
- Peinture et décoration • Effets de matière • Enduits à la chaux
- Stuc • Tapisseries • Papiers peints • Tissus Muraux
- Revêtements de sols • Plafond tendu

17 rue des Cerisiers | 67870 Bischoffsheim  
Tél. 03 88 50 22 20 Fax: 03 88 50 76 12 Portable: 06 61 26 04 35

## Les déboires d'un curé de Bischoffsheim

Une personne de Bischoffsheim m'a transmis cette carte qui a été écrite par Lucien JENN qui fut curé de notre paroisse de 1929 à 1946.

Après la libération en 1945, le curé JENN fut incarcéré au camp du STRUTHOF, dénoncé par certains qui le soupçonnait de collaboration avec les allemands. A son retour, écœuré, il partit aux Etats-Unis dans l'état du NEW-MEXICO où il enseigna à l'université de SANTA FE. A sa



retraite, il revint dans la vallée de ST AMARIN, sa région de naissance pour y passer ses derniers jours.

Ein Andenken aus dem KZ-Lager  
Struthof, (1945).

Das rückseitige Bild ist eine Skizze, die  
ein Mitgefangener von mir entworfen hat  
am Tag, wo ich als Einziger der Tausende  
von Häftlingen gezwungen wurde, meine Sou-  
tane ausziehen und ein weiß und blau-ge-  
streiftes Sträflings- und Juchthauserkleid  
anzuziehen. Das P auf dem Armband be-  
deutet "Prisonnier". Ich war jetzt namenlos  
und nur noch eine Nummer [5608].  
Damals (vor 30 Jahren) schrieb ich in  
mein mehrbändiges Tagebuch:  
"Der Heiland hat auch einmal ein  
Häutenkleid anziehen müssen",  
"Hat den Meister man geschlagen,  
Ist der Jünger Beneres wert?"

L. JENN

### Traduction du texte :

« Un souvenir du camp de concentration du STRUTHOF (1945).

L'image du recto de cette carte est une esquisse qu'un co-détenu a fait de moi le jour où j'étais le seul parmi des milliers de prisonniers à être obligé d'enlever ma soutane et de mettre une tenue de prisonnier rayée blanc et bleu. Le « P » sur le bandeau veut dire Prisonnier. J'étais maintenant sans nom et seulement encore un numéro « 5608 ».

A l'époque (il y a 30 ans) j'écrivais dans mon journal composé de plusieurs tomes :

« Le christ avait aussi une fois dû porter une camisole de fou ».

« Quand le maître battait quelqu'un, son disciple valait-il mieux ? ».

Fernand HUBSCHER

## CHEMINÉES ET POÊLES

Un savoir faire familial depuis 1975 EXPO 200m<sup>2</sup>

Venez découvrir notre large choix  
de poêles & cheminées

**cheminées VAUDIN**

Ouverture:  
8h - 11h30  
15h - 18h  
Samedi:  
8h - 11h30  
AM sur rdv

5, rue du Stade • BISCHOFFSHEIM  
03 88 50 24 82 • www.cheminees-vaudin.fr

## TABAC PRESSE LOTO PMU

# MEYER PATRICIA

61 RUE PRINCIPALE 67870 BISCHOFFSHEIM TEL 0388507348

SIRET / 342 459 872 000 12/FR 54342459872

## Déclarations préalables

<b>DP 20 R0024</b> 26/06/2020	<b>LARDINAIS Gérard</b> ravalement de façades - 1, impasse de la Fontaine	<b>DP 20 R0046</b> 16/09/2020	<b>RENOUD Thomas</b> pose de 3 velux - 8a, rue Germain Muller
<b>DP 20 R0023</b> 07/07/2020	<b>NEXXT IMMO</b> division en 3 lots - 6, route de Molsheim	<b>DP 20 R0039</b> 17/09/2020	<b>BLIND Marie-Josée</b> création de terrasse + pergola 11, rue des Vergers
<b>DP 20 R0025</b> 29/07/2020	<b>GOSSE Christian</b> remplacement des tuiles - 54, rue des Vergers	<b>DP 20 R0041</b> 17/09/2020	<b>SCHMITT Jérémy</b> piscine - 24a, route d'Obernai
<b>DP 20 R0026</b> 03/08/2020	<b>BRONNER Pierre-Alexandre</b> remplacements des volets roulants, de porte de garage, création d'un sas 15, rue des Moutons	<b>DP 20 R0044</b> 22/09/2020	<b>SCHNOERING Myriam</b> pergola bioclimatique - 21, rue des Moutons
<b>DP 20 R0028</b> 03/08/2020	<b>MARCKERT Sébastien</b> remplacement de tuiles+pose de 3 velux+ remplacement portail - 31, rue Mgr Kirmann	<b>DP 20 R0048</b> 28/09/2020	<b>ELTER Laurence</b> création de terrasse et murs de soutènement - 18, rue du Ried
<b>DP 20 R0029</b> 03/08/2020	<b>CLAR Didier</b> panneaux photovoltaïques - 32, rue des Moutons	<b>DP 20 R0042</b> 29/09/2020	<b>BERNHART Christian</b> construction d'une piscine - 32, chemin du Kilbs
<b>DP 20 R0033</b> 07/08/2020	<b>GOETZ Johanna</b> remplacement menuiserie extérieure porte d'entrée - 8, rue de la Forge	<b>DP 20 R0045</b> 30/09/2020	<b>LA MAISON DES ENERGIES</b> panneaux photovoltaïques - 3, place des Alouettes
<b>DP 20 R0032</b> 14/08/2020	<b>SCHAFFO Colette</b> Isolation - 15, rue des Violettes	<b>DP 20 R0053</b> 02/10/2020	<b>HIMBER Nadine</b> ravalement de façades - 5, rue des Perdrix
<b>DP 20 R0034</b> 17/08/2020	<b>BLANQUINQUE Philippe</b> pose d'une clôture souple et de deux portillons d'accès - 15, rue Belle-Vue	<b>DP 20 R0043</b> 08/10/2020	<b>KLEIN Xavier</b> construction d'un appenti 28, rue Albert Schweitzer
<b>DP 20 R0031</b> 03/09/2020	<b>LEHMANN Romaine</b> remplacement volets - 42, rue Principale	<b>DP 20 R0052</b> 16/10/2020	<b>JUNGER Daniel</b> ravalement de façades - 20, rue Albert Schweitzer
<b>DP 20 R0035</b> 03/09/2020	<b>ROEHRBORN Maurice</b> ravalement de façades - 9, rue du Vignoble	<b>DP 20 R0049</b> 19/10/2020	<b>MEYER Carine</b> clôture - 8, rue des Vergers
<b>DP 20 R0036</b> 03/09/2020	<b>JUNG Frédéric</b> remplacement de clôture - 13, rue des Cerisiers	<b>DP 20 R0051</b> 19/10/2020	<b>GANTER Claude</b> ravalement de façades - auvent 3, place des Chênes
<b>DP 20 R0037</b> 03/09/2020	<b>ACREMENT Sylvie</b> pose de panneaux solaires - 1, rue de l'Hôpital	<b>DP 20 R0054</b> 19/10/2020	<b>KOENIG Patrick</b> store sur structure fixe 28a, rue Monseigneur Kirmann
<b>DP 20 R0030</b> 07/09/2020	<b>EBER Christian</b> enrochements en clôture et mur de soutènement - 6, impasse de la Source	<b>DP 20 R0055</b> 20/10/2020	<b>DREYER Thibaut</b> piscine - 37, rue Principale
<b>DP 20 R0038</b> 07/09/2020	<b>GELMETTI Pierre</b> ravalement de façades - 10, rue du Cimetière	<b>DP 20 R0050</b> 22/10/2020	<b>CORNU Nicolas</b> création de 2 lucarnes et un velux 1, rue Monseigneur Frey
<b>DP 20 R0040</b> 07/09/2020	<b>BRONNER Christiane</b> clôture et portail - 2, rue de la Gare	<b>DP 20 R0047</b> 02/11/2020	<b>BUSSER Benoit</b> escalier et mur de soutènement - 6, rue des Lilas

## Permis de construire

<b>PC 14 R0010 M02</b> 27/07/2020	<b>NICORA Serge</b> suppression d'une fenêtre de toit + modification de l'escalier - 2, rue Courbée	<b>PC 20 R0005</b> 26/08/2020	<b>DINA</b> démolition d'un hall existant et reconstruction - 24a, rue du Stade
<b>PC 19 R0017</b> 21/08/2020	<b>PACZYNSKI Angélique</b> démolition de toiture et extension d'une maison d'habitation - 6, rue des Romains	<b>PC 18 R0003 M01</b> 28/08/2020	<b>GAY Mallaurie</b> ajout d'une pergola bioclimatique rue du Ried

# Album Photos



Martin IAVARONE  
né le 18 septembre 2020



Victor FERRY né le 6 octobre 2020



95° anniversaire GUERRA Erno



90° anniversaire SCHROETTER Albert



90° anniversaire FISCHER Victorine



90° anniversaire CLAR Alice



Cérémonie du 11 novembre 2020

# Vie Scolaire

## Ecole Maternelle

Passées les premières semaines d'adaptation et de découvertes, les enfants ont pu prêter main forte aux vendangeurs du domaine viticole Schnoering. En effet chaque année, à la même période, ce domaine permet aux enfants de faire les vendanges dans leurs vignes.

Le raisin sert de point de départ à de nombreuses activités en classe : graphisme, arts plastiques,...

Un grand merci à Mme et M. Schnoering pour leur accueil.

Sandrine WIRTH,  
Directrice Ecole Maternelle



## Ecole Primaire

### Une enseignante qui s'en va...

Sylvie Hausmann a fait beaucoup plus que passer à Bischoffsheim puisqu'elle a travaillé à l'école élémentaire des Fontaines pendant 17 ans.

Autant dire qu'elle fait partie des murs car elle a vu passer 2 décennies de petits Bischoffsheimois.

Elle nous quitte après une année si particulière, et avant deux ans de grands travaux.... pour un poste



qu'elle convoitait depuis quelques années dans l'école de son enfance à deux pas de chez elle. Nous lui souhaitons le meilleur pour cette nouvelle aventure.

Elle a été mise à l'honneur par la municipalité et les parents d'élèves lors du conseil d'école, tout



comme Mmes Saderi-Herr et Fischer qui ont enseigné une année dans notre établissement.

### ...une autre qui arrive.

Isabelle Heitz arrive de l'école de Rosheim où elle a enseigné en section bilingue pendant 18 ans.

Habitant à Bischoffsheim depuis plus de 20 ans, elle souhaitait pouvoir rejoindre notre établissement depuis bien longtemps.

Passionnée de randonnée et de nature, elle saura initier ses jeunes élèves à la faune et à la flore locale.

Nous lui souhaitons la bienvenue dans notre équipe !



Anne RITZENTHALER - Directrice

## Cantine Municipale



Pour la deuxième année consécutive, la Mairie de Bischoffsheim propose un service de cantine municipale aux enfants n'ayant pas obtenu de place au périscolaire.



Fort de son succès, le nombre des inscriptions a doublé et nous sommes désormais deux à nous occuper avec plaisir de la vingtaine d'enfants inscrits, depuis que Céline Szczebara est venue rejoindre l'équipe.

Les conditions sanitaires ne nous permettant plus de



déjeuner à la Maison de Retraite, c'est au restaurant la Bergerie que sont accueillis les enfants. La salle haute leur est entièrement dédiée et des menus variés et gourmands sont proposés.



Lorsque le chef monte nous voir, c'est toujours avec enthousiasme que les enfants lui crient « c'était troooooop bon » !

Après le repas, nous proposons un moment d'animation durant lequel les enfants peuvent laisser libre cours à leur esprit créatif, jouer aux lego ou faire des ateliers guidés avec chacune d'entre nous s'ils le souhaitent. Les enfants sont si talentueux que nous proposons le plus souvent possible des concours de dessins afin d'admirer leurs merveilleuses productions et tout cela, toujours, dans la joie et la bonne humeur !

Très bonnes fêtes de fin d'année !

Céline Szczebara et Marie Laure Faucher  
Chargées de l'encadrement des enfants  
inscrits à la Cantine Municipale



## Sécurité de nos enfants

Pour la rentrée scolaire de septembre, la Municipalité a décidé d'œuvrer à la sécurité des élèves de l'école élémentaire, aux entrées et sorties d'école, avec l'embauche d'un agent contractuel, Madame Isabelle VITRANI.

Pour faciliter son travail et l'aider dans sa mission, nous souhaitons rappeler quelques règles de sécurité à respecter aux abords des passages piétons :

- Traverser sur le passage piéton et ne pas le couper
- Descendre du vélo, traverser à pied le passage piéton
- En présence de « l'agent de sécurité », attendre son signal pour traverser
- Respecter les consignes de sécurité et de circulation données par « l'agent de sécurité »

La sécurité est l'affaire de tous !

Denise SCHNOERING



**L'œil de Bisch** OPTICIEN & ASSOCIÉ



De Brellemâcher vo Besche - Pôle de santé de Bischoffsheim

VOUS DONNER L'ÉNERGIE DU QUOTIDIEN



L'ÉNERGIE EST NOTRE AVENIR, ÉCONOMISONS-LA !  
TÉL. 03 88 58 56 70 - [www.gaz-de-barr.fr](http://www.gaz-de-barr.fr)

**Gaz de Barr**  
DURABLEMENT PROCHE DE VOUS

**ASCOVIA**  
SANITAIRE - CHAUFFAGE - CLIMATISATION

Création de salle de bain | Installation et entretien chauffage toutes énergies | Poêle bois et gaz  
Traitement d'eau | Tubage | VMC

**Pierre-Yves VEIDT**  
Installateur conseil en énergies renouvelables  
Formation Quali'Sol, Quali'Bois, Quali'Pac, Quali'Gaz

15, rue de l'Hôpital - 67870 BISCHOFFSHEIM  
TÉL. 06 73 44 55 78 MAIL [contact@ascovia.fr](mailto:contact@ascovia.fr)

**RESTAURANT**  
*A l'Aigle d'Or*  
M. et Mme Martin OBRECHT



○ PLATS DU JOUR  
○ MENUS A LA CARTE  
○ Salle pour banquets et mariages

Route d'Obernai • 67870 BISCHOFFSHEIM  
Tél. 03 88 50 22 36 • Télécopie 03 88 50 28 33  
Jour de repos : Jeudi après-midi et vendredi la journée  
N° SIREN 444 371 504 000 10



**BOULANGERIE LEHN**  
4 place Saint Rémy - 67870 Bischoffsheim  
Tél. 03 88 48 61 01  
Ouvert 7J/7

## Périscolaire

### « Une rentrée pas comme les autres »

Après une fin d'année scolaire précédente mouvementée, nous voici déjà au premier trimestre de cet exercice 2020/2021. Une rentrée 2020 marquée d'une part par l'arrivée de nombreux nouveaux inscrits : une vingtaine de CP et quelques plus grands pour atteindre les soixante-dix enfants le midi et plus de cinquante chaque soir, et d'autre part par une stabilité au sein de l'équipe encadrante pour continuer le travail accompli les années précédentes.

Animer auprès des enfants, proposer des contenus ludiques et variés, être à l'écoute des enfants et des familles et faire de la communication bienveillante est notre axe pédagogique principal.

Mais cette rentrée est un peu différente.

La crise sanitaire actuelle nous amène à mettre en place différents protocoles évolutifs selon la situation. Tout comme dans le cadre scolaire, les enfants de l'accueil périscolaire doivent respecter les gestes barrières et des règles d'hygiène rigoureuses... même si le lavage régulier des mains n'est normalement pas une nouveauté pour eux.

Par contre, ne pouvoir partager son espace qu'avec ses camarades de classe et avec une liberté de déplacement assez réglementée – le tout masqué – est assez pesant pour les enfants.

Et nous tenons particulièrement à féliciter tous ces enfants qui vivent cette situation, respectent les gestes barrières et continuent à donner de la vie aux journées périscolaires.

Face à toutes ces contraintes, l'ALEF accompagne sans cesse ses équipes sur le terrain pour organiser les temps d'accueils ou soutenir pédagogiquement les animateurs. Et l'équipe encadrante de Bischoffsheim a bien



évidemment adapté ses propositions d'animations en fonction des possibilités et a pour seuls objectifs principaux le bien-être de l'enfant et le déroulement des journées le plus « naturellement » possible dans une ambiance détendue.

Pour avoir la chance de voir les yeux des enfants sourire... En attendant des jours meilleurs !

Cédric LEFERE

Directeur de l'accueil  
de loisirs périscolaire ALEF de Bischoffsheim



# Vie Religieuse

1<sup>ère</sup> communion le 20 septembre 2020



Tom ANDRIS - Zoé FRIEDRICH - Roman KISTER - Gabriel MAZOUZI - Sarah MERTZ - Simon PFEFFER - Louise PICARD  
- Nathan SCHEIDECKER - Line SERMONNE - Gabriela SIMOËS SKIBA - Victoria STASI



Détail de la décoration de Noël de la fontaine St Rémy

## Association des Amis de l'Orgue et du Patrimoine



Retour sur une année 2020 marquée par l'arrivée en Europe de la pandémie liée au Covid 19, le confinement en mars, le déconfinement en mai et le reconfinement à partir de novembre. Toutes les manifestations étaient interdites au printemps : le concert prévu a donc été annulé.



Marc Schott - Président AOPB

A la reprise, beaucoup de questions... le Comité des AOPB a néanmoins décidé de maintenir l'animation prévue à l'occasion des Journées du Patrimoine en septembre. Visite aménagée, privilégiant l'extérieur et respectant les mesures préconisées sur le plan sanitaire. Le public de Bischoffsheim avait répondu présent : Fernand Hubscher, notre historien local et membre fondateur des AOB, a présenté l'historique du village et la fontaine



Fernand Hubscher - notre historien local

St Rémy sur les marches du parvis de l'église. Puis les monuments aux Morts ont fait l'objet d'un arrêt avec explications avant une incursion à l'église pour une brève présentation de l'édifice et des vitraux ainsi que des cloches dont la maintenance était prévue cette année. Ces travaux devenus nécessaires ont été soutenus par une

participation financière des AOPB dans le cadre de l'action municipale liée au patrimoine. La visite s'est terminée en petits groupes par l'horloge Schwilgué dans les locaux de la Mairie avant un pot convivial, en salle des ventes, pour ceux qui le souhaitaient. Merci à tous ceux qui ont assisté à cette animation et qui par leur participation nous ont montré leur intérêt pour le patrimoine local.

Au vu des différentes contraintes et pour les artistes et pour l'organisation d'un événement public, le concert de fin d'année a également été annulé.

L'opération « carte de membre » a toutefois été maintenue par une distribution dans les boîtes aux lettres. Merci à tous ceux qui ont répondu favorablement et qui par leur soutien quel que soit le montant nous permettront de



continuer à vous proposer des animations culturelles et à œuvrer dans le domaine patrimonial. Pour le moment, pandémie oblige, la date retenue pour le prochain concert de printemps est aléatoire de même que la nature du concert. Mais nous ne manquerons pas de vous tenir au courant par voie de presse et sur notre page Facebook : n'hésitez pas à nous suivre pour être au courant de nos propositions.

D'ici là, prenez bien soin de vous ! Nous souhaitons à chacun d'entre vous de belles fêtes de fin d'année, aussi agréables et sereines qu'elles puissent l'être dans la situation actuelle.

Le comité des AOPB



## Cercle Saint-Gérard - Sports & Loisirs

Comme beaucoup d'associations, le Cercle St. Gérard a hélas dû annuler ses manifestations au cours de cette année, cependant nous avons pu tenir notre assemblée générale courant octobre le 16, avant l'instauration du couvre-feu et nouveau confinement, en respectant les consignes sanitaires en vigueur à ce moment-là.

Nous avons pu exposer les activités et les manifestations du Cercle et des sections organisées dans l'année écoulée et présenter les comptes, également suite à quelques changements, renouveler et élire le Comité directeur.

Le Cercle St. Gérard compte à l'heure actuelle cinq sections : randonnée pédestre, tir sportif (loisirs et compétitions), club photo, danse des Balkans, sjoelbak.

Bien entendu, en ce moment précis, toutes les activités sont arrêtées, en cause l'évolution sanitaire de la pandémie. Nous vous tiendrons informés dès la reprise.

J'ai à cœur de rester optimiste et confiante, nous espérons pouvoir vous inviter à la Marche populaire en juin prochain. Certes rien n'est sûr ! Gardons espoir !

Au nom du Cercle, je vous souhaite de bien vous porter, de passer une agréable et heureuse fin d'année. Prenez soin de vous chers habitants de Bischoffsheim !

Pour le Cercle St. Gérard  
Michèle Schroetter-Friche  
Présidente

## Musique La Concorde

Cette année ne sera pas une référence côté vie associative. L'année avait pourtant bien débuté pour notre orchestre. Début février, nous organisons notre séminaire de musique au Floessplatz, ce superbe domaine situé au cœur de la vallée de la Bruche. Institutionnalisé dans notre agenda depuis longtemps, ce week-end fait l'objet d'un programme chargé. Il y a d'abord des répétitions par pupitre pour travailler en détails les pièces du concert, puis des temps de répétitions en ensemble. Il n'est évidemment pas uniquement question de travailler, mais aussi de cohésion de groupe, de fiesta et de bonne ambiance. Pour les détails, il vous faudra rejoindre l'un des pupitres de l'orchestre... et rassurez-vous, il y a toujours de la place pour un nouveau musicien !

La suite est moins drôle. Pour vous comme pour nous, 2020 aura surtout été synonyme d'annulations. Il y a notamment eu celle de notre concert annuel prévu au mois d'avril, puis celle de notre marché aux puces / bal du 13 juillet, et tout dernièrement de notre concert d'automne qui devait se dérouler à Ottrott. Nous avons bien tenté de rester connectés en vous partageant un extrait du thème de James Bond enregistré chacun chez soi durant l'été (à voir sur notre page Facebook). Mais de telles initiatives ne peuvent rivaliser avec le plaisir de se retrouver en répétitions et la satisfaction d'être sur scène lors de nos concerts. Au-delà de l'aspect purement musical, la convivialité et la bonne entente qui gravitent autour de notre association sont elles aussi en suspens depuis des mois.

La bonne nouvelle pour nous cette année aura été l'acquisition d'une nouvelle timbale. L'orchestre a aujourd'hui la chance de compter trois timbales parmi son matériel de percussion. Les plus novices se demanderont certainement pourquoi il est intéressant d'en détenir en aussi grand nombre. La réponse est simple : chaque timbale est d'un diamètre différent et cela permet d'obtenir un plus large registre de notes.

### ET SI ON PASSAIT UN PEU À AUTRE CHOSE ?



Le programme pour l'année 2021 reste pour l'instant assez flou mais ne tardera pas à se compléter dès que l'horizon s'éclaircira. En tout cas, nous vous donnons rendez-vous le **2 MAI 2021** pour notre prochain concert. Qui dit nouveau concert, dit nouveau programme, mais il est encore trop tôt pour tout vous dévoiler, alors restez attentif !

 Retrouvez toutes nos actualités sur notre page Facebook [Musique la Concorde de Bischoffsheim](#)



*Un séminaire plein de surprises...  
Il suffit d'un piano et c'est parti !*



*Une cérémonie du 8 mai dans un  
contexte vraiment particulier*



*La famille des percussions s'agrandit  
avec notre nouvelle timbale*

Lisa Klein

## Donneurs de Sang à Bischoffsheim

### Année troublée

L'amicale des donneurs de sang a vécu, comme tous ses concitoyens, une année 2020 difficile qui restera dans les mémoires.

Le coronavirus a surpris et impacté le monde entier, nous obligeant à une grande prudence, paralysant toute l'activité économique, sportive, sociale... Nos collectes de sang, à l'origine suivies par la collation récréative et un repas goûteux, ont perdu toute convivialité.

La réforme nationale de l'Etablissement Français du Sang complique également la situation financière des amicales en réduisant drastiquement la subvention participative au donneur, à raison de 3 euros. Cette réduction des moyens impactera évidemment nos futures prestations.

### Bilan

La première collecte de l'année, le 17 janvier 2020, s'est déroulée dans les conditions normales au Castel, avec 83 dons et une collation préparée par l'amicale. Malheureusement la situation se dégrade et les collectes des 24 avril (71 dons) et 26 juin (66 dons) sont très moyennes pour notre commune. Dans ce contexte exceptionnel, nous avons pu, avec le soutien de la municipalité, organiser ces 2 collectes au complexe sportif pour assurer un maximum de sécurité. Le 4 septembre, nous avons dû réintégrer le Castel et 84 donneurs ont offert leur sang. La dernière collecte de l'année du 6 novembre fut également une bonne surprise puisque 88 personnes se sont présentées.

Nous clôturons l'année 2020 avec 387 dons, en légère augmentation, mais loin de notre record de 2017.

### Appels répétés, prise de conscience,

ont généré une meilleure affluence aux dernières collectes sur la région avec des premiers dons de jeunes et même de personnes plus âgées. Signes encourageants qu'il convient de pérenniser.

A cette occasion, je lance un appel à la population de notre village et surtout à notre jeunesse et nombreux sportifs. Le don est possible de 18 ans à 71 ans et totalement indolore, et grâce aux importantes analyses par l'EFS, offre également un constat de bonne santé.

Grâce à l'organisation sécurisée et le respect de toutes les mesures sanitaires, nous organiserons nos prochaines collectes à la salle du Castel et proposerons le plateau repas de l'EFS pour la collation. Les membres âgés du comité ne peuvent officier, car interdits de présence. Nous espérons néanmoins des jours meilleurs et à nouveau une cuisine plus gustative.

Dates à retenir d'ores et déjà pour les collectes :

**Les vendredis : 15 janvier, 23 avril, 25 juin, 3 septembre et 5 novembre 2021**

L'amicale remercie vivement ses nombreux donateurs pour leur implication dans ces conditions spéciales durant cette année.

Soyons optimistes, gardons le moral, passons quand même de bonnes fêtes de fin d'année peut-être en famille, en bonne santé, et avec l'espoir d'un proche avenir plus serein.

Le président – Roland RHIN

## Trame Verte et Bleue des Portes Bonheur

Opération arbres fruitiers portée par la C.C.P.R, distribution du 5 décembre 2020



## Quelques informations de nos Arboriculteurs .....

Malgré la Covid 19, l'association organise au mieux quelques activités.

Nous avons maintenu la conférence « Créer, entretenir un jardin de fruits » le mercredi 07 octobre 2020 au complexe sportif et culturel de Bischoffsheim. Avec les nouvelles directives préfectorales, cette manifestation s'est faite sur inscription. 30 personnes ont pu assister en respectant les gestes barrières. Une liste d'attente a été établie pour les personnes inscrites qui n'ont pu assister à cette première conférence faute de place. Elles seront contactées en priorité pour pouvoir assister à une nouvelle conférence dès que la situation sanitaire le permettra. La date sera communiquée au plus tôt, pour permettre également à d'autres personnes de s'inscrire.

**« Créer, entretenir un jardin de fruits » "**  
**Aménager son jardin en jardin-forêt tempéré,**  
**c'est travailler avec sa destinée logique et non contre "**

C'est par cette phrase qu'Éric Charton a commencé sa conférence. Il nous a expliqué :

- la définition: un jardin-forêt tempéré est un jardin qui est créé selon les mobiles des écosystèmes naturels (forêt, ...).
- Comment le concevoir
- La mise en place
- La conception à l'aménagement
- Quelles plantes choisir
- La préparation, plantation et l'entretien

La présentation a parfaitement répondu aux attentes du public très attentif et à la fin le conférencier s'est volontiers



Conférence du mercredi 7 octobre au complexe

prêté au jeu des questions - réponses.

L'Association des Arboriculteurs de Bischoffsheim (de même que Rosheim) participe au projet " Plantation d'Arbres Fruitiers" dans le cadre de la Trame Verte et Bleue des Portes Bonheur mis en place par la Communauté des Communes des Portes de Rosheim (CCPR).

Organisées par la CCPR, deux formations « Comprendre les arbres fruitiers et les petits fruits de la plantation à l'entretien» avec Eric Charton de la Maison de la Nature Bruche-Piémont se sont tenues à Bischoffsheim les

- mercredi 14 octobre 2020 une formation théorique et
- samedi 24 octobre 2020 une formation pratique

Ces formations étaient destinées aux personnes n'ayant aucune connaissance dans ce domaine et qui ont commandé des arbres fruitiers à planter. Vous trouverez toutes les documentations sur notre blog

<https://bischo-arboriculteurs.blog4ever.com/>

Cours de taille du 24 octobre-verger Eric Offner Bischenberg





Merci à Marie Haberer et Eric Offner pour la mise à disposition de leurs vergers. La distribution des arbres fruitiers commandés a eu lieu le 5 décembre 2020. N'hésitez pas à nous contacter et à consulter notre blog pour tout renseignement tel que plantation, taille, entretien et maladie, ...

Le comité prépare actuellement le programme 2021.

D'ici là, nous vous souhaitons de belles fêtes de fin d'année et prenez bien soin de vous et de vos proches.

Le comité des Arboriculteurs

Verger Marie Haberer rue Principale



En 2020 nous avons poursuivi notre bonhomme de chemin. Les aléas écologiques, économiques et sanitaires n'ont pas entamé le moral des collecteurs ramasseurs trieurs et porteurs, tous volontaires dans l'entreprise qui nous met en mouvement.

Nous arrivons encore et toujours à vendre nos matériaux.

Depuis le 1 janvier 2020 nous ne collectons plus le carton, l'opération devenant une charge sans produit.

Nous avons décidé d'arrêter la collecte des produits métalliques, le poids de la manutention devenant excessif et le rachat de plus en plus modique.

Cette année, nous avons versé les aides suivantes :

- Pour une famille de la commune pour l'achat d'un fauteuil roulant.

- Pour une famille de VALFF pour l'adaptation d'un véhicule.

- Pour une personne de Strasbourg pour l'adaptation d'un véhicule.

- Pour une enfant de la région de Saint-Avold pour l'achat d'un fauteuil roulant.

- Pour le fonctionnement de l'association messine « Vivre avec le S.E.D. » qui est un partenaire de longue date et

qui collecte sur Metz et environs, une vingtaine de tonnes de bouchons plastiques que nous allons récupérer.

Nous aidons des personnes de la région de Saint-Avold car, pendant plusieurs années les enfants de la quarantaine d'écoles de la communauté de communes du pays Naboriens ont participé à un concours dans le cadre d'une action citoyenne pour faire un geste pour la planète. Nous avons pu ainsi récupérer une quinzaine de tonnes de bouchons par an.

Les comptes annuels de l'association sont communiqués à Monsieur le Maire.

Merci pour vos futurs apports en bouchons plastique toute taille et bouchons en liège.

Nos activités se déroulent les mardis et 1<sup>er</sup> samedi matin du mois, au Parc des Acacias, pour le tri et la collecte, en respectant les gestes barrières et les mesures de confinement.

Pour tout renseignement complémentaire merci de nous joindre par mail [bouchonsbonheur67@gmail.com](mailto:bouchonsbonheur67@gmail.com) ou par téléphone au 07 54 32 93 71.

Christian LEININGER  
Président de l'association

## Handball Club de Bischoffsheim



Sénior Masculine 1

Pensant que le pic Covid était derrière nous, le HBC Bischoffsheim était heureux de repartir de l'avant. Les équipes Séniors et jeunes ont repris le chemin des footings et du Complexe petit à petit. Au mois d'août, les équipes étaient déjà prêtes pour entrer dans les différents championnats. L'équipe Sénior 1 avait organisé un tournoi



Sénior Masculine 2

de bon niveau en faisant venir des équipes de Val d'Argent (D1) Ribeauvillé (D1), Stiring Wendel (D1) et nos SM1 évoluant en D2. Le tournoi a été gagné par Bischoffsheim sans avoir enregistré une seule défaite. Fort d'une saison 2019/2020 exceptionnelle les équipes ont bien démarré



Sénior Masculine 3



Victoire de Bischoffsheim à son tournoi

dans les différents championnats. Les SM1 sont classés 1er de D2, les SM2 sont 4ème avec un match de retard en D3 et l'équipe SM3 sont 8ème de D4. Chez les jeunes, les U18M sont 1er, les U18F sont en première position également, les U15F sont 6ème avec un match en moins, les U13.1M, comme l'équipe 2, sont 1er, les U13F sont 7ème avec un seul match et pour finir, les U11 sont en 5ème position avec eux aussi un seul match à leur actif.



Les U13 Filles

### Ecole de Hand

HBC Bischoffsheim a obtenu le Label d'Argent, décerné par la Fédération Française de Handball.



Les U15 Filles

Pour continuer à développer le Handball dans notre village et maintenir le pourcentage de joueurs originaires de Bischoffsheim, le HBCB invite les enfants de 5 à 8 ans (ou plus, selon les créneaux d'entraînements) à venir faire des essais les samedi matin de 9h30 à 11h00. A l'issue des 2 ou 3 essais et si le Handball leur plaît, nous pourrions leur établir une licence de joueur.



Les U13 Garçons

### Sportif :

Toujours dans la progression, Le HBC Bischoffsheim est fier de l'évolution de ses jeunes qui, année après année, franchissent les catégories avec brio. Aujourd'hui, 6 joueurs, Hugo Roczanov, Emile Haas, Thibaud Bouvier, Nicolas Zolver, Cyril et Jordan Vaudin, Adam Schmitt et Thomas Boehm issus en partie de notre école de Hand, se retrouvent en équipe sénior. Nous profitons de cette gazette pour remercier tous les entraîneurs et dirigeants du club pour leurs investissements afin de nous sortir des joueurs de bon niveau allant dans les détectations du Bas-Rhin, du grand Est ou au Pôle espoir.



Les U11

### Covid :

Les résultats du club sont encourageants et motivent l'encadrement à pousser les limites du Club. Malheureusement le Covid freine l'engouement du sport en général et du Handball en particulier. Nous savons déjà que certains clubs ne reviendront pas, faute de moyens. Le HBC Bischoffsheim, fort de sa bonne gestion et du soutien moral et financier de la Mairie, réussit à maintenir la tête hors de l'eau. La reprise des compétitions, vraisemblablement en décembre pour les jeunes et janvier/février, se fait sentir au niveau des Membres. Nous avons hâte de nous retrouver sur les terrains avec notre public toujours prêt à nous encourager.

Le Handball Club de Bischoffsheim en compétition, c'est :  
 - 10 équipes avec 1 en école de Hand, 1 U11, 3 U13, 1 U15, 2 U18 et 3 Séniors  
 - Une école de Hand

Un grand merci à la commune pour la mise à disposition du Complexe. Les Membres du HBC Bischoffsheim souhaitent de bonnes fêtes de fin d'année et une belle année 2021.

Eric ROCZANOC, Président



## Sporting Club de Bischoffsheim

### Comment le coronavirus a mis K.-O. le sport amateur

Fragilisées économiquement par le premier confinement puis par une baisse des adhésions, les associations sportives pourraient ne pas se remettre de ce deuxième arrêt.

- Pour mes associations sportives, la deuxième vague ressemble plutôt à un tsunami. Déjà fragilisé économiquement par des semaines de fermeture forcée au printemps, puis soumis à une reprise compliquée par des règles sanitaires strictes en juin, le sport amateur se trouve dans une situation critique. Frappé par une baisse importante des adhésions à la rentrée, par rapport aux nouvelles mesures au reconfinement, le Sporting Club subit un coup dur.

Avec les nouvelles mesures gouvernementales et l'incertitude sur la durée, les minces espoirs d'accueillir de nouveaux adhérents au fil de l'année s'éloignent. Cette deuxième vague marque l'arrêt total de nos activités. C'est dramatique pour notre club c'est un nouveau coup d'arrêt pour le monde du sport. Comme lors du premier confinement au printemps dernier, les championnats amateurs ont été suspendus jusqu'à nouvel ordre afin de

lutter contre la propagation de l'épidémie de Covid-19. En revanche, contrairement au mois de mars dernier quand la fin de saison avait été actée pour la plupart des disciplines, les championnats devraient cette fois pouvoir reprendre après la fin du confinement. En attendant, les sportifs amateurs vont devoir se rabattre sur d'autres activités physiques en plein air. Alors que vestiaires et buvettes doivent désormais rester fermés, les dirigeants de clubs ne cachent pas leur inquiétude sur la suite de la saison, craignant un impact financier et social important.

Les vestiaires sont plongés dans le silence. Avec le reconfinement, le sport amateur sombre plus encore dans la crise. Pour faire part de leur détresse, notre Association sportive lance une alerte. Les élus locaux se mobilisent. L'ensemble du conseil municipal de Bischoffsheim a attribué à plusieurs associations locales dont le SCB la somme de 1000 euros pour nous aider à passer la crise.

L'ensemble du comité du SCB, remercie par ailleurs, Mr le Maire Claude LUTZ, ses adjoints et l'ensemble des élus pour leur soutien financier et leur compassion.

**"Le sport, c'est la vie"**

"Nous nous sentons oubliés et pas reconnus à la qualité du

# Vie Sportive

travail qui est fait dans nos associations, déplore Marques Joaquim le Président du SCB, C'est le plus merveilleux outil d'éducation, d'insertion sociale. Le sport, c'est la vie". En attendant les annonces du gouvernement, nos sportifs amateurs doivent se contenter de cours par écrans interposés. Les clubs, eux, pourraient rouvrir dès le mois de décembre, mais seulement pour les enfants.

**"J'incite tout le monde à la rigueur"**

**L'ensemble du comite du Sporting Club de BISCHOFFSHEIM vous souhaite un heureux Noel et une Meilleure année 2021.**

MARQUES Joaquim  
Président



Les U13 à l'honneur.

Entraînement de Noël !



Les U13 !



Avec les masques ;)



Dans le feu de l'action !!!



Après  
l'entraînement, on  
n'est pas en reste !!!



## A.S.B. - TEAMS TIME



Malgré un protocole sanitaire contraignant, c'est avec un plaisir certain que nous avons pu retrouver le chemin du stade et des entraînements pour y retrouver coéquipiers, éducateurs et bénévoles et renouer ce lien social qui nous a tant manqué. Fin août, les compétitions avaient pu reprendre presque normalement.

Malheureusement, la situation sanitaire s'est de nouveau dégradée et il a fallu de nouveau tout stopper.

Il est donc difficile de faire un point sur la situation sportive en cette fin d'année : certaines équipes n'ont joué que deux matchs de championnat. Espérons que la situation évolue de nouveau dans le bon sens pour retrouver notre rectangle vert tant aimé !

Profitions de ce moment pour faire un point sur les différents chantiers initiés au printemps et sur le nouveau souffle qui anime notre club. Un souffle de fraîcheur, de dynamisme et d'innovations insufflé par le nouveau Comité Directeur élu fin juin qui a permis de fédérer une équipe large plutôt jeune et pleine d'idées. N'oublions pas les quelques anciens qui ont pris part à l'aventure pour obtenir une alchimie parfaite.

Ce sont ainsi 12 personnes qui forment le Comité Directeur se répartissant en « Teams » avec des rayons d'actions bien précis. Cela occasionne des réunions riches en contenus, en échanges et en amplitudes horaires. C'est toujours constructif et cela a toujours du sens. Cette génération élevée aux nouvelles technologies n'a pas mis beaucoup de temps pour mettre en place avec pragmatisme des solutions pour rendre la vie des bénévoles plus simple, plus fluide, plus harmonieuse.

La « Team Buffet », comprenez par-là l'équipe responsable du fonctionnement du club-house, avec ses repas du jeudi soir après les entraînements, ceux des vétérans le vendredi soir ainsi que l'ouverture durant le week-end, s'est vu renforcer par des membres du staff et des joueurs seniors en semaine ainsi qu'une personne issue du Comité Directeur le week-end. Ainsi Marie, Mathieu et Lucienne ont des aides bienvenues pour les soulager dans cet

énorme travail fourni chaque semaine. En outre, un TPE (qui permet le paiement par CB ou par smartphone) facilite les règlements et fluidifie le trafic au bar. Une fois le confinement terminé, cette team pourra reprendre du service. Il va de soi qu'actuellement elle est comme bon nombre d'activités suspendue.

La seconde grande nouveauté est la « Team Communication ». Elle a déjà créé un nouveau logo et une chaîne ASB TV diffusée en clair et en exclusivité sur la page Facebook de l'A.S. Bischoffsheim. On y retrouve des entrevues de membres du club et de personnalités invitées qui expliquent la philosophie de l'ASB, des résumés des matchs des équipes seniors, des présentations des rencontres du week-end dans un esprit « Champion's League » sans pour autant se prendre au sérieux. Mis bout à bout, le travail de cette team emmenée par Alexis contribue à une visibilité accrue et une meilleure connaissance du club et de ses valeurs.

Mikael a naturellement pris en charge la « Team Partenariat ». Sous son impulsion, son équipe a permis de renouveler des partenariats historiques et a convaincu de nombreuses nouvelles entreprises d'adhérer au projet du club. Nous en profitons pour remercier tous nos partenaires qui apportent leur soutien à l'ASB et nous permettent de pratiquer notre sport favori et d'accueillir les jeunes du village et de l'entente dans de très bonnes conditions.

Autre nouveauté et elle est d'importance : la « Team RSE » (Responsabilité Sociale et Environnementale). Sous la houlette de Justin, les achats pour le buffet privilégient les produits locaux. Exit également les gobelets et bouteilles en plastique. Bienvenue au recyclable et à la consigne. Nous irons plus loin dans cette réflexion en renforçant le tri sélectif dans et autour du club-house. Plusieurs projets socio-éducatifs sont aussi en cours et nous espérons pouvoir les mener à bien dans les prochains mois.

Nous ne pouvons pas ne pas évoquer la « Team Installations » qui sous la houlette de François et de ses adjoints veille au bon entretien des terrains, des abords et des installations afin que les joueurs puissent évoluer dans les meilleures conditions possibles.

Dans un prochain bulletin, nous essayerons de continuer la présentation des autres Teams. Mais vous pouvez déjà constater que toutes ces « Teams » se complètent et sont indissociables les unes des autres. C'est ça le temps des « Teams », celui du travail en équipe, du partage, de la réflexion, de l'échange, des propositions, des débats, de la validation et de la mise en place !

AS Bischoffsheim

Des valeurs, des couleurs et du cœur !

Thierry HÉBERLÉ  
Coordinateur des Jeunes et de  
l'Entente



# Les Entreprises locales

## Des entreprises ancrées dans la vie locale

Souvent considérée comme cité dortoir, Bischoffsheim affiche aujourd'hui un solide socle d'entreprises locales dans tous les secteurs : primaire, secondaire et tertiaire. Qu'elles produisent et fournissent à l'internationale comme Vélum, ou en circuit court comme les fermes Schmitt et Gay par exemple, l'ensemble de ces acteurs travaillent avec une stratégie commune au service de valeurs.

Aujourd'hui, on fait plus qu'habiter dans la commune. On y travaille. Le local n'apparaît pas comme une valeur en soi, mais plutôt comme une stratégie, une conséquence, une démarche induite pour répondre à ces valeurs qui vient nourrir leur projet sociétal. Ce projet implique d'une part de rentrer en résistance face à un modèle fréquemment répandu dans le secteur dans lequel ces structures évoluent, mais, d'autre part, les incite également à innover et à s'adapter. Ce fonctionnement plus local du système économique engendre de nombreux bénéfices à la communauté. La proximité géographique entre les travailleurs et leur structure productive génèrent également



un plus grand bien-être au sein de la collectivité, puisque cela tend à baisser les temps de transport, et donc à accroître le temps « libre » de la communauté. Enfin, la limitation des grands intermédiaires et la proximité relationnelle entre les acteurs économiques et la durabilité du système économique semblent être pérennes. C'est dans cette vision si actuelle que travaille Claude Lutz et son équipe ; en favorisant l'installation des activités, Bischoffsheim évolue de pair dans la modernisation de ces propres installations comme la bibliothèque, le complexe sportif, les écoles ...

Fort de ce constat, Claude Lutz m'a donné page blanche afin de « mettre en lumière » ce savoir-faire, ce savoir être. Il sera régulièrement relayé dans le journal communal l'entreprenariat local car « Nous cherchons souvent très loin ce que nous avons pourtant à portée de mains ».

Christel Pfeiffer Morage

## Le groupe HS, partenaire dans la transition énergétique

Société de fabrication et de commercialisation de solutions de chauffage biomasse, la société HS France est implantée depuis plus de 50 ans à Bischoffsheim.

En 2016, elle rachète la marque Zaegel Held (fleuron historique de l'industrie obernoise) et crée la société Bio Services. Le groupe HS emploie aujourd'hui près de 50 personnes. Il est connu et reconnu pour son savoir-faire dans le domaine du chauffage multi-énergie et commercialise des chaudières biomasse, des chaudières gaz, des pompes à chaleur, des solutions solaires, des poêles-granulés et bois-bûches. La société Bio Services vient compléter l'offre en proposant l'expertise de techniciens spécialisés dans la biomasse mais aussi de véritables connaisseurs des nombreux produits que commercialisent les 2 marques. Ils assurent entre autres les mises en service des produits et le SAV.

Depuis janvier 2019, les aides publiques ne cessent d'être de plus en plus généreuses pour les ménages qui souhaiteraient être acteur de la transition énergétique. En tant que fabricant et distributeur de solutions de chauffage, il a semblé évident au groupe HS de soutenir les particuliers dans cette démarche. Un service d'aides propose aux particuliers qui voudraient changer leur chaudière au fioul par une chaudière-granulés, une pompe à chaleur ou une autre énergie de procéder à une visite technique totalement gratuite pour étudier la faisabilité du chantier dans un premier temps, d'étudier toutes les aides publiques et privées auxquelles pourraient prétendre le ménage dans un deuxième temps et enfin d'établir un

devis et calculer son reste à charge. Depuis juillet 2020, le groupe HS est mandataire de l'ANAH et capable de collecter les CEE : « Nous pouvons donc nous occuper du dossier administratif et financier de A à Z. La détermination du gouvernement d'éradiquer le fuel de nos maisons d'ici 2023 est si forte que la quasi-totalité des ménages peut bénéficier d'aides financières.

Prenez contact avec nous en remplissant le formulaire sur notre site [www.remplacezvousrechaudiere.fr](http://www.remplacezvousrechaudiere.fr). Nous prendrons contact avec vous dans les meilleurs délais ! »

**Les appeler :** 03 88 49 27 57

**Les rencontrer :** Rue Andersen, 67870 BISCHOFFSHEIM

**Leurs sites :** [www.hsfrance.com](http://www.hsfrance.com) – [www.zaegel-held.com](http://www.zaegel-held.com)



## ASCOVIA, le plein d'énergie

Avant, il était dans le marketing, un travail créatif qu'il adorait, mais trop sédentaire à son goût. C'est en Rhône-Alpes, que Pierre-Yves Veidt décide de se former en tant que « plombier-chauffagiste et installateur conseil en énergies renouvelables », mais son Alsace natale lui manque. Il décide alors d'y revenir et de mettre son savoir-faire au service des énergies renouvelables. Mais pas seulement, il crée ASCOVIA en 2012.

L'ensemble de son activité est tourné vers l'amélioration du confort de ses clients, en neuf et en rénovation que ce soit en réalisant les dépannages ou les travaux d'entretien en plomberie et chauffage.

Spécialiste de la salle de bain clé en main, ASCOVIA prend en charge l'ensemble de votre projet, qu'il s'agisse d'une rénovation complète, d'une création de douche à l'italienne ou de la mise en œuvre d'une solution d'accessibilité pour personnes à mobilité réduite. Sur demande, une représentation 3D permet au client de visualiser sa future salle de bain. Ensuite, l'ensemble des prestations est réalisé par Ascovia, du carrelage à la plâtrerie, en passant par l'électricité, le sanitaire, la plomberie et le chauffage.

Le chauffage et la climatisation tiennent aussi une grande place dans l'activité d'ASCOVIA. Tout d'abord orienté vers la pose de panneaux solaires thermiques, de poêles ou de chaudières bois bûche ou à granulés, l'activité s'est

concentrée vers la pompe à chaleur et les chaudières gaz à condensation. ASCOVIA est en cours de certification RGE dans le domaine du gaz et des pompes à chaleur (Quali'pac).

Les entretiens annuels et surtout les dépannages de chaudière gaz et fioul, ainsi que tout autre type de dépannage en sanitaire et plomberie sont également assurés ASCOVIA.

Protéiforme, la société propose des études de remplacement de chauffe-eau électrique par des solutions plus respectueuses de l'environnement tel que les chauffe-eau solaires ou thermodynamiques. Tout naturellement, l'étude et la pose de systèmes de climatisation, le traitement d'eau, la récupération des eaux pluviales viennent compléter l'offre globale.

Enfin, Pierre-Yves Veidt apporte des informations sur les aides disponibles dans le domaine des énergies renouvelables notamment ; bref, cet homme est un couteau Suisse, mais bien Alsacien !

**Le rencontrer :** Pierre-Yves Veidt – ASCOVIA plomberie chauffage

15 rue de l'Hôpital – 67870 BISCHOFFSHEIM

**Le joindre :** - [contact@ascovia.fr](mailto:contact@ascovia.fr) - 06 73 44 55 78



# Les Entreprises locales

## ECATHERM votre chauffagiste et plombier de proximité

La société ECATHERM spécialisée dans le chauffage sanitaire a été reprise par Mr Guillaume BORGHI en 2008. Située 26 rue du stade à BISCHOFFSHEIM, celle-ci est composée du Gérant Mr Guillaume BORGHI (compagnon du devoir), d'un employé technique Mr Sébastien HUBRECHT et d'une assistante administrative Nadine BORGHI.

Ils prennent en charge :

- l'installation d'équipements sanitaires : mise en place de sanitaires et de la plomberie : tuyauterie, lavabos, baignoires, douches WC, raccordement à l'eau...
- rénovation de salles de bains : changement de baignoire, de douche, installation de matériel pour personnes à mobilité réduite
- l'entretien, la maintenance et le dépannage des installations sanitaires déjà existantes : recherche de fuite, panne, remplacement
- l'installation des différents dispositifs de chauffage : chaudière, radiateurs, plancher chauffant, pompe à chaleur, ballon thermodynamique...
- dépannage ou remplacement des installations de chauffage déjà existantes.

Agréée professionnel du gaz et forte d'un savoir-faire, elle intervient auprès des particuliers, des collectivités, des pharmacies, des cabinets médicaux... et compte parmi ses clients, la société CroisiEurope, leader européen des bateaux de croisières : une sacrée référence.

Ce que l'équipe apprécie par-dessus tout, c'est le contact avec leur clientèle, écouter, étudier, chiffrer afin d'apporter une solution clé en main. Une équipe dynamique, réactive, à la pointe dans leur domaine.

C'était une évidence pour mon mari et moi de sauvegarder une entreprise déjà existante à BISCHOFFSHEIM. Village où nous vivons depuis 20 ans et que nous affectionnons particulièrement pour son dynamisme et ses commodités. Nous tenons à remercier notre clientèle locale ainsi que la Mairie pour leur fidélité et leur confiance.

Toute l'équipe d'ECATHERM vous souhaite de très belles fêtes de fin d'année. Nadine Borghi

**les joindre par tél :** 06 89 63 34 07

**par mail :** [ecatherm@free.fr](mailto:ecatherm@free.fr)

**les rencontrer :** 26 rue du Stade à Bischoffsheim



## VELUM, une entreprise fière de ses racines



Velum, fabricant français d'éclairage professionnel extérieur et intérieur, est situé au cœur de l'Alsace. Fondée en 1975, Velum est une entreprise familiale. Historiquement basée à Griesheim-près-Molsheim, Velum s'est installé à Bischoffsheim en 2009. Forte de son expérience dans de nombreux secteurs d'activités, Velum augmente ses surfaces de production et en 2016, le groupe a créé Azuria, sa société de thermolaquage. En 2017, le Groupe rachète Solycome, société lyonnaise spécialisée dans les solutions d'éclairage public depuis plus de 100 ans et de City U, fabricant de mobilier urbain à façon. Le Groupe continue son développement et propose au travers de nouvelles sociétés, des services complémentaires à ses activités.

### DES SECTEURS VARIÉS

Éclairage intérieur et extérieur : Velum propose ses services pour différents secteurs comme les commerces traditionnels, les grandes surfaces, l'industrie et le tertiaire mais aussi les collectivités ou encore les terrains de football.

Thermolaquage : réalisation sur le site de Bischoffsheim du traitement de surface sur des pièces métalliques.

Espaces de coworking : possibilité de louer un bureau ou un espace de travail, en formule, à partir d'une demi-journée.

Accompagnement à l'approvisionnement : solutions clés en main en fonction des besoins.

Hébergement informatique : solutions complètes et services annexes.

### UNE ENTREPRISE INTERNATIONALE

Velum est résolument tournée vers l'international et a su développer des filiales en Allemagne, Espagne, Portugal, Suisse ou encore en Pologne. En octobre 2020, le fabricant alsacien s'est encore agrandi en rachetant Elpro, une société allemande spécialisée dans l'éclairage et continue ainsi de prendre des parts sur le marché de l'éclairage en Allemagne. Aujourd'hui le groupe dispose de 3 sites de production : à Bischoffsheim, à Jonage en Auvergne-Rhône-

Alpes et à Arnsberg en Allemagne. Ces sites représentent plus de 25 000 m<sup>2</sup> de production et emploient plus de 200 personnes.

### UNE OUVERTURE AUX JEUNES

Fiers des racines alsaciennes de leur entreprise, Anne et Lionel Tifrit, sont très investis dans leur région. Ils ont entre autres, à cœur de former les jeunes et ont depuis plusieurs années, créé des partenariats pérennes avec des écoles de la région. Velum propose ainsi des visites d'usine, des stages, des alternances ou encore des jobs d'été dans les différents services.

### VELUM ET LA VILLE DE BISCHOFFSHEIM, UNE BELLE HISTOIRE

Anne et Lionel Tifrit remercient la commune de Bischoffsheim pour son accueil et son soutien au fil des années. Jean-Paul SCHLEPP, Claude LUTZ et leurs équipes ont toujours été ouverts et proactifs. « Notre entreprise tient à travailler avec les artisans, les commerçants et les industriels locaux. Réciproquement, nous remercions l'ensemble des professionnels de Bischoffsheim et la municipalité qui nous ont fait confiance. »

Anne Vetter-Tifrit

**Site Web** : [www.velum.biz](http://www.velum.biz)

**Les joindre** : [contact@velum.biz](mailto:contact@velum.biz) / 03 88 49 76 20

# Les Entreprises locales

## Bienvenue dans l'univers chaleureux des Cheminées VAUDIN

Depuis 1975, date de création de l'entreprise familiale par Pierre Vaudin, celle-ci n'a cessé d'évoluer et de proposer un service complet pour chaque projet de chauffage individuel. Installée jusqu'en 2013 rue du Mont des Frères, l'entreprise se situe aujourd'hui dans le parc d'activités, 5 rue du Stade disposant d'un showroom de 250 m<sup>2</sup>.

Le couple Céline et Olivier Vaudin, la seconde génération, commercialise une gamme complète de cheminées traditionnelles et contemporaines pour chauffage au bois, au gaz ou encore aux pellets. Forts de plusieurs centaines d'installations par an, ils garantissent un résultat de qualité et se sont engagés dans le réseau Plus que Pro, gage de sérieux. Dynamiques, entrepreneurs, il était évident pour eux d'installer leur structure dans ce Bischoffsheim qu'ils aiment tant. S'adapter à chaque demande est un challenge

quotidien qu'ils relèvent avec brio. De l'étude à la réalisation, ils seront vos seuls interlocuteurs.

Magasin ouvert du Lundi A.M. au samedi matin de 8 h à 12 h et de 15 h à 18 h.

**Les rencontrer :** 5 rue du Stade 67870 Bischoffsheim

**Les joindre :** Tél 03 88 50 24 82

**Web :** [www.cheminees-vaudin.fr](http://www.cheminees-vaudin.fr) Mail: [info@cheminees-vaudin.fr](mailto:info@cheminees-vaudin.fr)



## Myriam Sermonne - Photographe

Saviez-vous que nous avons une photographe à Bischoffsheim ? Peu d'entre nous le savent et pourtant !

Myriam Sermonne-Schnoering, est une jeune femme passionnée par la nature, les gens, les événements spéciaux. Aussi, c'est tout naturellement qu'elle est devenue photographe. Autodidacte, elle en a fait son métier depuis 2011, date de la création de son entreprise.



Elle propose d'immortaliser ces moments si spéciaux et si intimes comme les photos de familles, les grossesses, les mariages, les anniversaires. Myriam aime les faire en extérieur afin de profiter des couleurs et de cette lumière qu'aucun studio ne peut égaler. "Pendant une balade et sous forme de reportage, je retranscris à travers mes images de beaux moments de complicité en famille. Je souhaite offrir à mes clients des images fortes et vraies d'un instant de leur vie. Un patrimoine familial de souvenirs qu'ils auront plaisir à voir et à transmettre à leur entourage. Les reportages mariages me font sillonner l'Alsace au gré des lieux de cérémonies des futurs mariés. Mon site internet, Facebook et Instagram sont ma vitrine. J'y partage des extraits de séances et des photos plus personnelles, de voyages par exemple."



Ils sont nombreux à lui avoir fait confiance et le résultat parle de lui-même, il suffit d'aller sur son site pour y voir de la poésie, du partage avec les personnes qui lui font confiance et s'approprient, l'espace d'un moment, de l'écoute et beaucoup de sensibilité.

**La joindre :** 06 11 01 71 97

**Par mail :** [contact@myriamsermonne.com](mailto:contact@myriamsermonne.com)

**Site internet :** [www.myriamsermonne.com](http://www.myriamsermonne.com)

Christel Pfeiffer Morage



## Amicale des Pompiers

Malgré le contexte de crise sanitaire actuelle, les Sapeurs-Pompiers de Bischoffsheim ont tenu à garder leur traditionnelle distribution des calendriers. Afin de vous protéger ainsi que vos familles, nous avons modifié notre mode de diffusion. Ainsi, vous avez trouvé un calendrier dans votre boîte aux lettres avec une note explicative pour les personnes souhaitant faire un don. Vous avez été nombreux à nous soutenir et vos mots d'encouragement et de remerciements nous ont extrêmement touchés. C'est pourquoi nous tenions, à notre tour, à vous remercier très chaleureusement. Prenez soin de vous et de vos proches.



## Mission Locale de Molsheim Bruche Mossig Piémont

**Vous avez entre 16 et 26 ans ou vous connaissez un ou une jeune dans votre entourage qui n'est ni en emploi ni en formation :**

La Mission Locale de Molsheim Bruche Mossig Piémont est à votre disposition pour vous informer et vous accompagner dans votre recherche d'emploi et/ou de formation, vous aider à construire votre projet professionnel.

A travers des entretiens individuels et/ ou des ateliers collectifs, en lien avec les entreprises et partenaires du territoire, l'accompagnement proposé est personnalisé et adapté à la situation de chacun.

En 2019, parmi les 1084 jeunes du territoire Bruche Mossig Piémont, en contact avec un conseiller de la Mission Locale, plus de 600 jeunes ont démarré un emploi, une formation, une immersion ou un contrat en alternance.

**Prenez contact au 03 88 38 31 01**

**La Mission Locale est située 1 place du marché à Molsheim et présente aussi à Schirmeck, Obernai, Marlenheim et Wasselonne**

**Renseignements par téléphone ou sur le site internet**

**[www.ml-molsheim.com](http://www.ml-molsheim.com)**

**Facebook : « Mission Locale de Molsheim »**

# Calendrier des fêtes 2021

DATE	HEURE	MANIFESTATION	LIEU	ORGANISATEUR
15.01.2021	17 h - 20 h	Don du sang	Castel	Amicale Donneurs de sang
07.02.2021	14 h 00	Loto	Espace sportif et culturel	Amicale des Pompiers
20.02.2021	20 h 00	Soirée Carnaval	Espace sportif et culturel	A.S.Bischoffsheim
06.03.2021	20 h 00	Loto Bingo	Espace sportif et culturel	Cercle St Gérard - Section Tir
28.03.2021	17 h 00	Concert	Eglise Ste Aurélie	Amis de l'Orgue
03.04.2021	20 h 00	Soirée dansante	Espace sportif et culturel	SCB - Basket
10-11.04.21		Vide dressing et landau	Espace sportif et culturel	Groupement parents d'élèves
23.04.2021	17 h - 20 h	Don du sang	Castel	Amicale Donneurs de sang
02.05.2021	20 h 30	Concert	Espace sportif et culturel	Musique "La Concorde"
07.05.2021	20 h 00	Loto	Espace sportif et culturel	Lions Club Obernai
08.05.2021	10 h 30	Armistice 1945	Eglise et Monument aux Morts	Municipalité
06.06.2021		Fête Maison de Retraite	Maison de Retraite	Séjour +
20.06.2021	7 h 00	Marche Populaire	Castel	Cercle St Gérard
21.06.2021		Fête de la musique	Terrain de foot	Sporting Club Bischoffsheim
25.06.2021	17 h - 20 h	Don du sang	Castel	Amicale Donneurs de sang
03.07.2021	20 h 00	Fête de la Musique	Place St Rémy	Musique "La Concorde"
04.07.2021	7 h 00	Marché aux Puces	Rues du Village	Musique "La Concorde"
13.07.2021	19 h 00	Fête Nationale/Feu d'artifice	Eglise Ste Aurélie-Place St Rémy	ASB
16-17-18.07.21	journée	Week-end d'ouverture	Couvent du Bischenberg	Bicentenaire Rédemptoristes
17.07.2021	20 h 30	Concert Chœur d'Hommes	Eglise Sainte Aurélie	Bicentenaire Rédemptoristes
31.07.2021	18 h 00	Fête St Alphonse	Couvent du Bischenberg	Couvent du Bischenberg
15.08.2021	9 h 30	Fête de l'Assomption	Couvent du Bischenberg	Amicale du Couvent
	20 h 30	Procession	Bischoffsheim	Couvent du Bischenberg
29.08.2021	10 h 00	Fête du Couvent	Couvent du Bischenberg	Amicale du Couvent
03.09.2021	17 h - 20 h	Don du Sang	Castel	Amicale Donneurs de sang
11.09.2021	20 h 00	Fête de la Bière	Espace sportif et culturel	Amicale des Pompiers
19.09.2021		Journée du Patrimoine	Amis de l'Orgue et Patrimoine	
19.09.2021	12 h 00	Repas - Fête Patronale	Espace sportif et culturel	Conseil de Fabrique
26.09.2021	10 h 00	Sentiers Gastronomiques	Castel	Cercle St Gérard
09.10.2021	20 h 00	Soirée couscous	Espace sportif et culturel	Amicale des Pompiers
16/17.10.2021		Expo fruitière	Espace sportif et culturel	Arboriculteurs
23.10.2021	20 h 00	Oktober Fest	Espace sportif et culturel	Association Alsace DJ Team
05.11.2021	17 h - 20 h	Don du Sang	Castel	Amicale Donneurs de sang
06.11.2021	20 h 00	Diner dansant	Espace sportif et culturel	Sporting Club Bischoffsheim
11.11.20	21	Expo photos	Espace sportif et culturel	Cercle St Gérard - S. photos
11.11.2021	10 h 30	Armistice 1918	Eglise et Monument aux Morts	Municipalité
14.11.2021	16 h 30	Concert de l'Avent	Eglise Ste Aurélie	Amis de l'Orgue et Patrimoine
14.11.2021	16 h 00	Conférence	Couvent du Bischenberg	Bicentenaire Rédemptoristes
10-11.12.21	16 h 00	Magie de Noël - Vente sapins		Municipalité
31.12.2021	20 h 00	Bal St Sylvestre	Espace sportif et culturel	Association Alsace DJ Team

